

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن
(بحث تطوري في معهد "فاطمية" جويو سوكو بمالانج)

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف

إعداد

حسن الخاتمة حليلة السعدية د. نور المرتضى محمودى 1566683

د. فيصل محمود آدم إبراهيم

العام

2011م

1432هـ

استهلال بسم الله الرحمن الرحيم

((إنا نحن نزلنا الذكر و إنا له لحافظون))

[سورة الحجر : آية 9]

" من أحب الله تعالى أحب رسوله، و من أحب الرسول العربي أحب العرب، و من أحب العرب أحب العربية، التي نزل بها أفضل الكتب على أفضل العرب و العجم، و من أحب العربية عني بها و تابر عليها و صرف همته إليها "

(أبو منصور الثعالبي النيسابوري في مقدمة فقه اللغة و سر العربية)

إهداء

إلى والدي

إلى أمي أحق الناس بحسن صحابي التي ربتي صغيرة و رعيتي و أنا أشق طريقتي في الحياة و لم تنساني أبدا بصالح دعواتها جزاها الله عني بكل الخير

إلى والدي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء و عرفت في نفسه السمحة الطيبة و سلامة الطوية و نقاء الضمير
تقدمة إجلال و احترام

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرًا و إجلالًا

إلى زملائي و زميلاتي في مرحلة الماجستير

مودة و تقديرًا و رغبة في التقدم العلمي

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة و بقائها

رسل حضارة أسهمت و تسهم في خدمة الإنسان

شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، و أشكره على فضله المتوال، و أسأله جزيل النوال،
و الثبات في الحال و المال، و أصلي و أسلم على خير الصابرين الشاكرين، و على آله
و أصحابه الميامين، و التابعين و من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:
وقد منّ الله على بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهج بالحمد و
الثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك و عظيم عطائك و يشرفني
— بعد حمد الله تعالى — أن أتقدم بالشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل
في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود و لم ييخل أحدهم بشيء طلبت، و لم يكن
يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. و منهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية

الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور زلفي، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور نور المرتضى محمودي، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا

و عمليا و وجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث

حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر و التقدير

سماحة الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني

عن شكره و تقديره فقد قدم للباحثة كل العون و التشجيع طوال فترة إعداد هذا

البحث فلم ييخل بعلمه و لم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحثة و توجيهها، و

كان لتفضيله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر و
التقدير و من الله عظيم الثواب و الجزاء.

كما تتقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم
اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر و التقدير على ما قدموها من العلوم و المعارف
و التشجيع و جزاهم الله عني خير الجزاء.

أتقدم بكل الشكر و التقدير إلى أسرتي و على رأسها والدي الحاج عبد
الواحد الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي
من حب للعلم و المعرفة و الاخلاص في العمل، و والدي الحبيبة الحاجة مروية التي
يطوق فضلها في عنقي و كان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.
و لزوجي و إبني و كل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز
الوجود و لو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر و عظيم التقدير و الامتنان.

و لله ولي التوفيق

مالانج، 23 مارس 2011م

الباحثة

حسن الخاتمة حليلة السعدية

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على
أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و صحبه أجمعين.
بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

إعداد الطالب : حسن الخاتمة حليلة السعدية

رقم التسجيل : 09720104

موضوع البحث : تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن (بحث
تطويري بالتطبيق على مؤسسة تربية القرآن جويو سوكو
مالانج)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. فيصل آدم محمود إبراهيم

د. نور المرتضى محمودي

131566683

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

150374010

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن
(بحث تطويري بالتطبيق على مؤسسة تربية القرآن جويو سوكو مالانج)
بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية
إعداد الطالبة: حسن الخاتمة حليلة السعدية
رقم التسجيل: 09720104

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة و تقررت قبولها شرطاً لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، 22 يونيو 2011م.
و تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- 1 - الدكتور ولدانا ورغاداناتا رئيسياً و مناقشا التوقيع:
- 2 - أ. الدكتور محمد شيخون محمد سليمان مناقشا التوقيع:
- 3 - الدكتور نور المرتضى محمودي مشرفاً و مناقشا التوقيع:
- 4 - الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم مشرفاً و مناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ. د. مهيمن

150215375

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : حسن الخاتمة حليلة السعدية

رقم التسجيل 09720104

العنوان : تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن (بحث

تطويري بالتطبيق على مؤسسة تربية القرآن جويو سوكو مالانج)

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن

(بحث تطوري بالتطبيق على مؤسسة تربية القرآن جويو سوكو مالانج)

حضرتها و كتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 23 مارس 2011م

توقيع صاحب الإقرار

حسن الخاتمة حليلة السعدية

09720104

محتويات البحث

| الموضوع | الصفحة |
|---------|---------------------------------|
| أ..... | استهلال |
| ب..... | إهداء |
| ج..... | شكر و تقدير |
| هـ..... | تقرير المشرفين |
| و..... | الاعتماد من طرف لجنة المناقشين |
| ز..... | إقرار الطالبة |
| ح..... | مستخلص البحث |
| ي..... | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية |
| ل..... | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية |
| ن..... | محتويات البحث |
| ص..... | قائمة الملاحق |
| ص..... | قائمة الجداول |

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

| | |
|--------|----------------|
| 2..... | أ - مقدمة |
| 4..... | ب- أسئلة البحث |
| 4..... | ج- أهداف البحث |
| 4..... | د- فروض البحث |
| 4..... | هـ أهمية البحث |
| 5..... | و- حدود البحث |

- ز- تحديد المصطلحات 5
- ح- الدراسات السابقة 5

الفصل الثاني

الإطار النظري

- المبحث الأول: المنهج 9
- أ - مفهوم المنهج 9
- ب - أسس المنهج 11
- ج - عناصر المنهج 13
- د- مبادئ تطوير المنهج 16
- هـ- أشكال تطوير المناهج الدراسية 17
- و- أنواع مناهج تعليم اللغة الثانية 18
- ز - خطوات تطوير المناهج الدراسية 24
- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها 25
- أ- مفهوم تعليم اللغة العربية 25
- ب- أهداف تعليم اللغة العربية 25
- ج- خصائص اللغة العربية 26

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ - منهج البحث 29
- ب- مجتمع البحث و عينته و أسلوب اختيارها 29
- ج- أدوات البحث 30
- د- أسلوب تحليل البيانات 31
- هـ-مراحل تنفيذ الدراسة 32

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

| | |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| أ - عرض البيانات | 34..... |
| 1 - الوثائق | 34..... |
| 2 - المقابلة | 36..... |
| 3 - الاستبانة | 39..... |
| 4 - الملاحظة | 40..... |
| 5 - الاختبار | 48..... |
| ب تحليل البيانات و تفسيرها | 34..... |
| 1- المنهج المقرّر لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن..... | 34..... |
| 2- تصميم المنهج الجديد في مؤسسة تربية القرآن..... | 40..... |
| 3- مدى فعالية المنهج المطوّر لمؤسسة تربية القرآن..... | 50..... |

الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

| | |
|------------------|---------|
| أ- نتائج البحث | 58..... |
| ب- توصيات البحث | 58..... |
| ج- مقترحات البحث | 60..... |

المصادر و المراجع

| | |
|------------------------------------|---------|
| المصادر: | 61..... |
| - القرآن الكريم | 61..... |
| - حديث الرسول صلى الله عليه و سلّم | 61..... |

| | |
|---------|------------------|
| 61..... | المراجع العربية |
| 62..... | المراجع الأجنبية |
| 64..... | الملاحق |

ملاحق

| | |
|----------|-------------------------|
| 65..... | أوراق أدوات البحث |
| 72..... | الأسئلة للاختبار القبلي |
| 78..... | الأسئلة للاختبار البعدي |
| 105..... | أسماء المعلمين |
| 106..... | السيرة الذاتية للباحثة |





الفصل الأول
الإطار العام

الفصل الأول

الإطار العام

أ مقدمة

بدأ تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية في اندونيسيا منذ وصول الإسلام في اندونيسيا .
و كان الهدف الأول لتعليم اللغة العربية يتعلق بالدين و فهم مصادر دين الإسلام و هي القرآن الكريم و السنة النبوي . وفقا لذلك، فالمواد الدراسية في تلك الأيام تتكون من أدعية الصلاة و السور القصير .¹

لقد أصبحت العربية إلى حد الآن تجذب العالم كلاً . و هذه الجاذبية ظهرت جلية بين أبناء العرب و غيرهم من الأمم . و هذا الواقع معلوم عند الجميع لأن العربية بجانب أنها لغة الدين و هي لغة القرآن الكريم و السنة النبوية و المصادر الإسلامية الأخرى . فهي في هذا العصر قد أصبحت لغة رسمية لإثنين و عشرين دولة في العالم العربي . لذلك نرى الآن أن استعمال العربية ليس محدوداً في مجال الدين فقط . بل قد تطورت إلى مجالات أخرى كلغة الإتصال العالمي في أنحاء مجالات الحياة كالاقتصادية و الثقافة و الصحافة و غير ذلك .

إن تعليم اللغة العربية قد تطوّر سريع . وهذا لا يخلو عن مشاركة المجتمع في تنمية اللغة العربية . وفي الواقع، أن اللغة العربية تُدرّس منذ مستوى الأطفال، إما أن يكون في روضة الأطفال (TK) أو مؤسسة تربية القرآن (PQ) . وقد حققت أحد أهداف تعليم اللغة العربية و هو انتشار تعليم اللغة العربية في أنحاء العالم . و لكن مازالت المشكلات كثيرة في إجراء تعليمها، منها عدم المنهج المكتوب دليلاً للتعليم . مع أن تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية يلزمه وجود تخطيط التعليم الجيد و الشامل، لأن تعليم اللغة لا يكفي بإيصال

¹ Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2004), hlm. 22

² Lubis, Tourkis, *Pengajaran Bahasa Arab Untuk Tujuan Khusus*. Makalah disajikan dalam forum diskusi dan konsultasi dosen jurusan bahasa dan sastra arab UM dengan konsultan (Tenaga Ahli) di Fakultas sastra Universitas Negeri Malang, 2 Juni 2005

المعلومات (Content Transmission) فقط، بل يحتاج إلى التدريب المستمر و التعويد اللغوي الكافي . و يقصد به تزويد التلاميذ بكيفية استخدام اللغة في النشاطات اليومية .

الأطفال هم المتعلمون المبتدؤون . هناك سببان اثنان يعتمدهما الأطفال الذين يتعلمون اللغة العربية منذ سنّ الصغر . السبب الأول يتعلق بالديّير . واكتساب اللغة يتعلّق بمبحث الأعصاب (Neurologis) وللاطفال سهولة في نطق الحروف أو الألفاظ أو الجمل . لذلك لابد عليهم أن يُدرّبوا في الصغر نطق الكلمة و المفردات العربية كثير . و الأطفال الذين يتعلمون اللغة منذ سنّ الصغار يختلفون في النطق عن الذين يتعلمون في الكبر . هؤلاء الصغار أفصح من الكبار . وهذا يساعدهم على تعلم قراءة القرآن و الدعاء و غيره . السبب الثاني يتعلق بوظيفة اللغة العربية كلغة إتصال عالم . قال علماء اللغة " إذا كان الناس يتعلمون اللغة منذ الصغر فلا صعوبة لهم في إجادة " .

عدم المنهج التعليمي في مؤسسة تربية القرآن يجعل تعليم اللغة العربية ليس له هدف واضح . و هذه الظاهرة تؤدي إلى المشكلات، منها عدم قدرة المعلم أو المدرسة في إعداد أدوات التعليم التي تناسب مع أعمار الأطفال، كإعداد المواد و الوسائل و الطرائق و تقديم التعليم الجيد، و عدم وضوح توزيع المواد الدراسية، لذلك يشعر الأطفال بالملل في التعلم لأن تلك الأدوات لا تناسب مع نفوس الأطفال . هذه الظاهرة و الآثار من ناحية نفسية تسبب عدم فعالية التعليد . و لقد أشار عمر هماليك إلى أن هذه القضايا تحتاج إلى التطوير في التفكير عن المنهج .

إن التربية تنقسم إلى قسمين تربية رسميّة و غير رسمي . التربية الرسميّة تكون في المدرسة الإبتدائية و المتوسطة و الثانوية و الجامعة و أما التربية غير الرسميّة تكون في البيت و المصلى و الدورة التدريبية (Kursus) . على الأكثر أن عدم المنهج في التعليم يجرى في التربية غير الرسميّة لأن هذه التربية زيادة في المعلومات و المعارف إلى التربية الرسميّة لذلك يهمل المجتمع و بعض المعلمين التربية غير الرسميّة .

³ Omar, Hamalik, *Pengembangan Kurikulum: Dasar-Dasar dan Perkembangan Kurikulumnya*, (Bandung: Mandar Maju, 1999), hlm. 56

أن المنهج جزء مهم لأي مؤسسة تربوية، و هو عنصر أساسي من العناصر التعليمية . المنهج هو عامل من عوامل التعلم و التعليم الذي يحتاج إلى الاهتمام في عملية تحسين التعلي . و عوامل التعليم هي : المدرس، المتعلم، المنهج، و الهدف، و المجتمـ . و يرى عارفين أن عوامل التعليم هي : المعلم، و المتعلم، و الأدوات البنية، و الهدف . و يرى سوتار أن عوامل التعليم هي : الأهداف، الفاعلان المعلم و المتعلم ، البيئة، و الأدوات .⁶ لذلك مشكلة المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن لابد أن تحل بأسرع ما يمكن .

ب - أسئلة البحث

لخصت الباحثة الإجابة على مشكلة البحث بالأسئلة الآتية :

- 1 ما هو المنهج المقرر في مؤسسة تربية القرآن في عملية تعلم اللغة العربية؟
- 2 كيف يتم تطوير المنهج للمادة العربية في مؤسسة تربية القرآن ؟
- 3 ما مدى فعالية المنهج المطور في مساعدة الدارسين على سرعة الفهم في مؤسسة تربية القرآن ؟

ج - أهداف البحث

يهدف البحث إلى :

- 1 - معرفة نوع المنهج المقرر في مؤسسة تربية القرآن في عملية تعلم اللغة العربية
- 2 - تطوير المنهج الجديد في مؤسسة تربية القرآن
- 3 - معرفة فعالية المنهج المطور في مساعدة الدارسين على سرعة الفهم في مؤسسة تربية القرآن

⁴ Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah Madrasah dan Perguruan Tinggi*, (Jakarta: P.T Raja Grafindo Persada, 2007), hlm. 120

⁵ M. Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*, Cet. 3, (Jakarta: Bumi Aksara, 1993), hlm. 32

⁶ Hasbullah, *Dasar-Dasar Ilmu Pendidikan*, Cet. 2, (Jakarta: P. T Raja Grafindo Persada, 2001), hlm. 9

- فروض البحث

- أ - أن وجود المنهج المطور يساعد الأساتيد على إعداد أدوات الدراسة و تقديم الموا . و هذا المنهج المطور يؤدي إلى فعالية تعليم اللغة العربية .
- ب - أن وجود المنهج المطور يساعد الدارسين على فهم المواد بسرعة و برغبة في المزيد من التعلي .
- ج - أن وجود المنهج المطور يساهم في مؤسسة تربية القرآن في تنظيم التعليم و يحقق عمليته الجيد .

هـ - أهمية البحث

- تتلخص أهمية هذا البحث فيما يلي :
- أ - لزيادة حماسة الطلبة في تعلم اللغة العربية
- ب - لأن يرفع المدرس جودة التعليم و التعلم
- ج - لزيادة جودة مؤسسة تربية القرآن في تنمية إنجاز الطلبة و إبداع المدرس

- حدود البحث

- أ - الحدود الموضوعية
- تحدد الباحثة موضوع هذا البحث في تطوير منهج تعليم اللغة العربية لمؤسسة تربية القرآن .
- ب - الحدود المكانية
- تختار الباحثة مؤسسة تربية القرآن في معهد فاطمي " جويو سوكو مالان " .
- ج - الحدود الزمانية

تبحث الباحثة في السنة الدراس 010 011 .

- تحديد المصطلحات

- التصميم : إحضار الشيء الذي لم يوجد من قبل
- المنهج : الطريقة التي ينفجها الفرد حتى يصل إلى هدف معين

مؤسسة تربية القرآن : هي اسم المؤسسة التي يعلم فيها الطلاب القرآن و العلوم الدينية و اللغة العربية أحياء . يبلغ سن الطلاب في هذه المؤسسة من السنتين و النصف حتى اثنتا عشرة سنة تقريبا .

- الدراسات السابقة

تحتوي هذه الدراسات السابقة على ثلاث دراسات :

- دراسة نور أنيسة رضوان

هذا البحث بموضوع " تطوير الخطة الدراسية للمادة العربية في روضة الأطفال الكوثر " بمالانج في السن 005 2006 . و هو تطوير خطة الدراسة الموجودة في تلك المدرسة لأن هذه خطة الدراسة لا يناسب بتطبيقها في عملية التعليم و التعلم و في أي نوع هذه خطة الدراسة في هذه المدرسة . و هذا البحث له سؤالين و هم :

1) إلى أي خطة الدراسة ترجع روضة الأطفال الكوثر " في عملية التعلم اللغة العربية؟ ، 2) كيف يكون تطوير خطة الدراسة للمادة العربية في روضة الأطفال الكوثر " الذي يناسب بمبادئ تعليم اللغة العربية للأطفال . و الجواب على السؤالين هم : أن الخطة الدراسية المقترحة في هذا البحث الخطة الدراسية الموحدة Silabus Integrasi تابعة كثيرة على الخطة الدراسية المفرداتية Silabus Leksikal . اختارت هذه الخطة لأنها تناسب بحاجات و طبع تلاميذ روضة الأطفال و تناسب تماما بتعليم اللغة الأجنبية . و أما تطوير خطة الدراسة للمادة العربية في روضة الأطفال الكوثر " يتكون على سبع خطوات، انظر في رسالته .

الفرق بين هذا البحث و بحثي، أن هذا البحث تتطور الباحثة الخطة الدراسية في روضة الأطفال الكوثر " بتسمية الخطة الدراسية المستخدمة و تتطور هذه الخطة الدراسية بالخطوات الموجودة من نظرية تطوير الخطة الدراسية في الكتاب . و أما بحثي تصمم الباحثة المنهج غير الموجود في مؤسسة تربية القرآن بالخطوات الموجودة من نظرية تطوير المنهج في الكتاب .

١ - دراسة دوي حميدة

هذا البحث بموضوع تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج في السنة 006 2007 . وهو تطوير المنهج في المدرسة الدينية بشكل الإضافي لأن المنهج في هذه المدرسة غير شامل ولا يناسب بالتطبيق في التعليم . وهذا البحث له ثلاث أسئلة وهي : (أ) كيف العملية التعليمية في مادة اللغة العربية في منهج مدرسة الدينية؟، (ب) كيف عملية تطوير مادة اللغة العربية في المدرسة الدينية؟، (ج) ماذا فعالية هذا المنهج المقترح . و الجواب من تلك الأسئلة هي : (أ) الهدف التعليمي في المدرسة الدينية لتنمية مهارة القراءة حتى فهم التلاميذ النصوص العربية المدروسة فهما جيدا، و الكتاب المستخدم فيها مدارج الدروس في اللغة العربية " ألفه الأستاذ الحاج أحمد بصارى علوي بالطريقة القواعد، و الوسيلة فيها أي شيء في الفصل، و التقويم فيها الامتحان نصف السنة و الامتحان آخر السن . لذلك المنهج المستخدم فيها لم يكن شاملا و مستوفيا لشروط تعليم اللغة العربية الجيدة لعدم تطبيق المدرس فيها منهجا يتطور مهارات اللغة الأربع، (ب) و أما هدف التعليم جديد فيها أن يقدر التلاميذ أن يستخدموا اللغة العربية في الحياة اليومية استخداما جيدا و نشيطا، و المادة فيها من كتاب العربية بين يديك " بالطريقة السمعية البصرية و المباشرة و الانتقائية، و وسائل التعليم فيها مختبر اللغة و الصورة و اللعبة، و التقويم فيها بالاختبار الموضوعي في الامتحان نصف السنة و الامتحان آخر السنة، (ج) هذا المنهج فعالية بوجود نتيجة الممتازة في نفوس الطلاب و همتهم في تعليم اللغة العربية يزداد و يرتقى .

و الفرق بين هذا البحث و بحثي أن هذا البحث تتطور الباحثة المنهج الموجود في المدرسة الدينية لأن المنهج فيها لا يناسب بتطبيق التعليم فيها و أما بحثي تصمم الباحثة المنهج غير الموجود في مؤسسة تربية القرآن لأن وجود حاجة المنهج المقترح فيه .

ا - دراسة زهرة بناداري

هذا البحث بموضوع " منهج تعليم اللغة العربية في معهد كرانج آسم باشيران لامونجان، دراسة عن تعليم مهاري الاستماع و الكلام المشكلات و الحلول) 007 2008 . و هذا البحث له ثلاث أسئلة و هي : (ا) ما المشكلات المتعلقة بطريقة تدريس مهاري الاستماع و الكلام؟ و (ب) ما المشكلات المتعلقة بوسائل التعليم مهاري الاستماع و الكلام؟ (ج) ما المشكلات المتعلقة بطبيعة مادة مهاري الاستماع و الكلام التي تقدم إلى الطلبة؟ و الجواب من تلك الأسئلة هـ : (ا) رأي الطلبة 3 % أن الطريقة المستخدمة فيها الطريقة القراءة و الترجمة و هذه الطرائق غير مناسبة بمهاري الاستماع و الكلام . (ب) رأى الطلبة 0 % أن الوسائل لا تناسب بالوقت المقرر في تدريس مهاري الاستماع و الكلام . (ج) رأى الطلبة 2 % لا يجدون استخدام الوسائل الجيدة لمهاري الاستماع و الكلام رغم أنهم يجدون معمل اللغة و لا يستخدمون .

و الفرق بين هذا البحث و البحث الذي ستجريها الباحثة أن هذا البحث طورّتها الباحثة السابقة المنهج المستخدم من ناحية مهاري الاستماع و الكلام لأن هاتين المهارتين لهما مشكلات و تحتاجان إلى الحلول و أما البحث الذي ستطوره الباحثة فالمنهج التعليمي الذي لم يكن موجودا في مؤسسة تربية القرآء .



الفصل الثاني

الإطار النظري

1 - المنهج

أ- مفهوم المنهج

الأصل الثلاثي لكلمة منهج هو "نَهَج" و يقال نَهَج محمد الأمر نَهَجاً "أي أبانه و أوضحه" و نَهَج الطريق "سلكه". و نَهَج بسكون الهاء أي سلك الطريق الواضح. المنهج إذن خطة لطريق ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم. و الصلة بين مفهوم المنهج لغة و مفهومه اصطلاحاً كبيرة. كان يقصد بالمنهج قديماً المقرر الدراسي Syllabus الذي يقدم الطلاب في مادة معينة.^٧

المنهج أصل اللغة اللاتينية المستخدمة في الرياضة بمعنى مسافة الجري أي مسافة يلزم لكل فرد أن يقوم بها من بدايتها إلى النهاية.^٨

المنهج هو السبيل المنير يسير عليه الناس في أداء حياتهم و في التربية أن المنهج هو السبيل المنير الذي يسير عليه المعلم و التلاميذ لترقية المعلومات و المهارات و القيم. لأن المنهج عند ناسوتيون لا ينحصر على المواد الدراسية فقط و لكنه يشمل على التجارب داخل الفصل و خارجه.^٩

المنهج كلمة اغريقية الأصل تعني الطريقة التي ينهجها الفرد حتى يصل إلى هدف معين. و قد نُقل معنى المنهج إلى مجال التربية ليشير إلى النهج الذي يجب أن يُتبع لبلوغ الأهداف التربوية التي تتطلع المدرسة إلى تحقيقها.^{١٠}

^٧ المرجع نفسه، ص. 59

^٨ Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah, Madrasah dan Perguruan*, (Jakarta: Rajawali Press, 2005), hlm. 14

^٩ Nasution, *Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: Citra Aditya Bakti, 2009), hlm. 9

^{١٠} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، *دراسات في المناهج الأساليب العامة*، (عمان: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، 1987) ص. 9

يرى "بويت" أن المنهج يشمل الخبرات الموجهة و اللاموجهة جميعها، و المهمة بتفتيح قدرات الفرد و يشمل أيضا التدريب الموجهة بطريقة واعية، و هي التي تستخدمها المدرسة لتحقيق النمو و إتمامه.^{١١}

المفهوم التقليدي للمنهج هو مجموع المعلومات و الحقائق و المفاهيم و الأفكار التي يدرسها التلاميذ في صورة مواد دراسية. و قد جاء هذا المفهوم كنتيجة طبيعية لنظرة المدرسة التقليدية إلى وظيفة المدرسة حيث كانت ترى أن هذا الوظيفة تنحصر في تقديم ألوان من المعرفة إلى التلاميذ ثم التأكد عن طريق الاختبارات و لاسيما في التسميع من حسن استيعابهم لها.^{١٢}

و أما تعريف المنهج بمفهومه الحديث تعريفات عديدة و هي^{١٣}:

- (1)- المنهج التربوي هو جميع الخبرات (النشاطات أو الممارسات) المخططة التي توفرها المدرسة لمساعدة التلاميذ على تحقيق النتائج التعليمية المنشودة إلى أفضل ما تستطيعه قدراتهم.
- (2)- هو كل دراسة أو نشاط أو خبرة يكتسبها أو يقوم بها التلميذ تحت إشراف المدرسة و توجيهها سواء أكان ذلك في داخل الفصل أو خارجه.
- (3)- هو جميع أنواع النشاط التي يقوم التلاميذ بها، أو جميع الخبرات التي يمرون فيها تحت إشراف المدرسة و بتوجيه منها سواء أكان ذلك في داخل أبنية المدرسة ام في خارجها.
- (4)- هو مجموعة الخبرات المربيات التي تهيؤها المدرسة للتلاميذ تحت إشرافها بقصد مساعدتهم على النمو الشامل و على تعديل في سلوكهم.
- (5)- هو مجموعة الخبرات التربو الإجتماعية و الثقافية و الرياضية و الفنية و العلمية... التي تخططها المدرسة و تهيؤها لتلاميذها ليقوموا بتعلمها داخل

^{١١} طه على حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجه و طرائق تدريسها، ط. 5، (الأردن: دار الشروق للنشر و التوزيع، 2005) ص. 21

^{١٢} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 10

^{١٣} المرجع نفسه، ص. 17-18

المدرسة أو خارجها بهدف إكسابهم أنماطا من السلوك، أو التعديل أو تغيير أنماط أخرى من السلوك نحو الاتجاه المرغوب، و من خلال ممارستهم لجميع الأنشطة اللازمة و المصاحبة تعلم تلك الخبرات يساعدهم في إتمام نموهم. تلخص الباحثة عن مفهوم المنهج بمعنى أنه الخطط الموضوعية لتوجيه التعلم في المدرسة و يتم تحقيق هذه الخطط في الصف الدراسي كما يعيشها المتعلمون تجريبيا، و تحصل هذه الخبرات في بيئة تعليمية.

ب- أسس المنهج

أسس المناهج هي كافة المؤثرات و العوامل التي تتأثر بها عمليات المنهج في مراحل التخطيط و التنفيذ. و هذه المؤثرات و العوامل تعد المصادر الرئيسية لأفكار التربية التي تصلح أساسا لبناء و تخطيط المنهج الصالح. و التخطيط هو عملية بناء المنهج و تصميمه، و أما التنفيذ هو عملية تطبيق المنهج و تجريبه. ¹⁴ كانت الأسس للمنهج خمسة أسس و هي: الأسس الفلسفية، و الأسس النفسية، و الأسس الاجتماعية، و الأسس المعرفية، و الأسس التربوية. ستشرح الباحثة كما يلي:

(1) - الأسس الفلسفية¹⁵

يقوم كل منهج على فلسفة تربوية تنبثق عن فلسفة المجتمع و تتصل بها إتصالا وثيقا، و تعمل المدرسة على خدمة المجتمع عن طريق صياغة مناهجها و طرائق تدريسها في ضوء فلسفة التربية و فلسفة المجتمع.

فلسفة المجتمع هو: الجانب من ثقافة المجتمع المتعلق بالمبادئ و الأهداف و المعتقدات التي توجه نشاط كل فرد و تمدد بالقيم التي ينبغي أن يتخذها مرشدا لسلوكه في الحياة. و تهدف فلسفة المجتمع إلى تحقيق فهم أفضل لفكرة الحياة و تكوين المثل الشاملة حولها. حتى يستطيع المجتمع المحافظة على فلسفته و

¹⁴ صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 27
¹⁵ صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 31

نشرها فلا بد له من الإعتماد على فاسفة تربوية خاصة به تكون بمثابة الوسيلة لتحقيق الأفكار.

العلاقة بين الفلسفة و التربية أن كبار الفلاسفة هم مربون، و أن حركات التربية ليست إلا وليدة المذاهب الفلسفية، و أن رجال التربية هم فلاسفة مثلا فسقراط و أفلاطون و أرسطو و ابن سينا و الفاربي و غيرها.

(2) - الأسس النفسية^{١٦}

يقصد بالأسس النفسية لبناء المنهج مجموعة المفاهيم و الحقائق و المبادئ المستقاة من نتائج دراسات علم النفس فيما يتصل بتعلم اللغة أو تعليمها. بعض الجوانب التي نراها أساسية للخبراء عند تصديهم لوضع منهج لتعليم العربية كلغة ثانية. مثل العلاقة بين اكتساب اللغة الأولى و تعلم اللغة الثانية، و الدوافع، و الاتجاهات و العوامل الشخصية و دورها في تعلم اللغة الثانية، ثم خصائص المتعلم الناجح للغة الثانية.

(3) - الأسس الإجتماعية^{١٧}

العلاقة بين المنهج و المجتمع علاقة جدلية إنه إفراز من إفرازات التراث الثقافي. إذ يعكس المعارف و القيم و المهارات التي يعتقد المجتمع في قيمتها و ضرورة أن ينشأ الأفراد عليها و بعبارة أخرى، إنه يحافظ على التراث عملا على استمرار التقاء الحاضر بالماضي. ثم هو بعد ذلك عامل أساسي لتغير هذا التراث حتى يتمشى مع المتطلبات و الطموحات اللاحقة. إنه بعبارة أخرى يعمل على تحسين هذا التراث و تطويره.

(4) - الأسس المعرفية^{١٨}

الذكاء من المميزات الأساسية للكائن الإنساني، و المعرفة هي نتاج هذا الذكاء و لما كانت المعرفة أساسية في النمو الإنساني حيث لا نمو بدونها، فقد

^{١٦} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق ص. 57

^{١٧} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق ص. 41

^{١٨} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 75

اعتبرت أحد أهداف التربية الرئيسة، كما اعتبر أساسا هاما من الأسس التي يجب أن يراعيها المنهج الدراسي.

واضع المنهج لابد أن يسأل الأسئلة التالية: ما طبيعة المعرفة التي يجب أن يشمل عليها المنهج؟ و ما مصادر الحصول عليها؟ و كيف يمكن للمنهج أن يلبسها و يحققها؟ و ما هي أنواع المعارف التي لها قيمة تعليمية و تسهم في تحقيق الأهداف العامة للتربية التي يعمل المنهج على تحقيقها؟ إن هذه الأسئلة و إجابتها تشكل الأساس الذي يقوم عليه المنهج. محتواه و عناصره.

(5) - الأسس التربوية

يقصد بالأسس التربوية لبناء منهج تعليم العربية كلغة ثانية في هذا الفصل مجموعة المفاهيم و الحقائق المتصلة بعناصر المنهج الأربعة الرئيسية^{١٩}.

ج- عناصر المنهج

تشتمل بنية المنهج أربعة عناصر أساسية مترابطة، يؤثر كل منها في الآخر و يتأثر به. و هذه العناصر هي: الأهداف، و المحتوى، و الخبرات التعليمية، و التقويم.^{٢٠} و يرى سرحان أن المنهج بمفهومه الواسع يتضمن: المقررات الدراسية، و الكتب و المراجع، و الوسائل التعليمية، و النشاطات، الإمتحانات و أساليب التقويم، و طريقة التدريس.^{٢١} تلخص الباحثة أن بنية المنهج أربعة عناصر و هي الهدف، و المحتوى، و الطريقة، و التقويم. ستشرح كما يلي:

(1) - الهدف

يقصد بالهدف لغة: الغاية. و في المجال التربوي نقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغيير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة. يعرف ميجر Mager الهدف هو: إيصال ما نقصد

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعميم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، 1989

^{٢٠} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق ص. 85
^{٢١} الدمرداش عبد المجيد سرحان، المناهج المعاصرة، (الكويت: جامعة الكويت، 1977)، ص. 10

إليه بصياغة تصف التغير المطلوب لدى المتعلم صياغة تبين ما الذي سيكون عليه المتعلم حين يكون قد أتم بنجاح خبرة التعليم. إنه وصف لنمط السلوك أو الأداء الذي نريد أن يقدر المتعلم على بيانه.^{٢٢}

(2) - المحتوى

يقصد بالمحتوى مجموع الخبرات التربوية، و الحقائق، و المعلومات التي يرجي تزويد الطلاب بها. و كذلك الاتجاهات و القيم التي يراد تنميتها عندهم. و أخيرا المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{٢٣}

(3) - الطريقة

طريقة التدريس بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{٢٤}

(4) - التقويم

التقويم هو مجموع الاجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة و دراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة.^{٢٥}

و العلاقة بين هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تتحدد تكون أساسا لاختيار المحتوى و تحديد الطريقة المناسبة لتدريسه. و بعد أن تأخذ العملية التعليمية طريقها تأتي إلى التقويم. و التقويم ليس قاصرا على عنصر دون آخر، و لكنه يشمل مختلف عناصر المنهج. فهناك تقويم للأهداف و للطريقة و للمحتوى. بل إن إجراءات التقويم نفسها تخضع للتقويم.

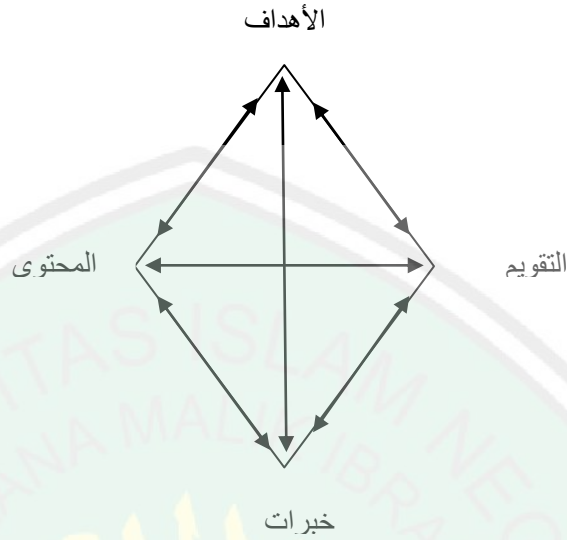
^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 63

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 65

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 69

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، 71

الشكل لبيان عناصر المنهج^{٢٦}



و يوضح هذا النموذج مايلي:

(1) - إن عناصر المنهج أربعة هي: الأهداف، و المحتوى، و الخبرات التعليمية، و التقويم، مما يشير إلى أن هناك أربعة أسئلة رئيسية لا بد من الإجابة عنها عند بناء المنهج، و هذه الأسئلة هي:

- لماذا نعلّم؟ و يشير هذا السؤال إلى الأهداف المراد تحقيقها.
- ماذا نعلّم؟ و يشر إلى المادة الدراسية (المحتوى) التي سنعلّمها.
- كيف نعلّم؟ و يشير على الطرائق و الأساليب و الأنشطة المستخدمة لتحقيق الأهداف

- و كيف يمكن الحكم على النتائج؟ و يشير إلى أسلوب التقويم المتبع.

(2) - إن العناصر المذكورة تترابط فيما بينها ترابطا وثيقا. بمعنى أن كل عنصر منها يؤثر

في العناصر الأخرى و يتأثر بها، فالأهداف مثلا تؤثر في المحتوى الذي يجرى اختياره، و المحتوى يؤثر في الخبرات التي تنظّم للتلاميذ و يتأثر بها، نظرا لوجوب

^{٢٦} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 85

الربط بين متطلبات المعرفة من جهة، و بين استعداد التلاميذ للتعلم و مراحل نموهم العقلي من جهة أخرى. و لما كان التأكد من مدى تحقق الأهداف يعدّ مسألة على جانب كبير من الأهمية. فقد بات من الضروري اللجوء إلى التقويم. و التقويم بدوره يؤثر في كل من الأهداف و المحتوى و الخبرات التي تنظّم للتلاميذ. و على سبيل المثال إذا كانت الغاية من تعليم النحو للتلاميذ تتمثل في مساعدتهم على استيعاب القواعد النحوية، و تمكينهم من توظيفها توظيفا سليما في وجوه استعمالهم للغة، إن تحقيق تلك الغاية لا يتأتى إلا بتنظيم محتوى مادة النحو و الخبرات التعليمية المناسبة في ضوئها. و اختيار الأساليب و الطرائق ذات الفاعلية في تدريس النحو، بالإضافة إلى اعتماد الإجراءات الكفيلة بمساعدتنا في الحكم على مدى تحقق الأهداف المنشودة. و في ضوء ما تسفر عنه عملية التقويم من نتائج، يصبح بالإمكان إعادة النظر في العناصر الأخرى، لحصر عوامل الضعف و جوانب التقصير في تلك العناصر إن وجدت و العمل على تلافيتها أو التقليل من حدتها ما أمكن.

(3) - بالرغم من أن النموذج المشار إليه يوضح لنا بنية المنهج و تصميمه و العناصر الأساسية المكونة له، إلا أنه لا يقدم لنا أي إرشاد حول مصادر هذه العناصر و محتوياتها، مما سيتدعى تناول كل عنصر منها بشيء من التفصيل لبيان أبعاده و مضامينه.

د- مبادئ تطوير المنهج

هناك خمسة مبادئ لتطوير المنهج و هي²⁷:

(1) - العلاقة (Relevansi)

لا بد على المنهج أن يملك المتصلتين و هما : المتصل بالداخل و المتصل بالخارج. المقصود بالمتصل بالداخل هو كان العلاقة بين مكونات المنهج

²⁷ Nana Syaodih Sukmadinata, *Pengembangan Kurikulum Teori dan Praktek*, Cet. VIII, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 1997), hlm. 150-151

(الهدف، و المحتوى، و الطريقة، و التقويم) بعضها من بعض. و أما المتصل بالخارج هو كان العلاقة القوية بين مكونات المنهج و الحاجة، و التطور في المجتمع. يستعد المنهج للطلبة للمعيشة و العمل في المجتمع الآن و الإستقبال.

(2) - المرونة (Fleksibilitas)

المنهج الجيد منهج متين و لكن مرين في العملية يناسب بثقافة الطلاب و وقتهم و قدرتهم و خلفيتهم لأن الطلاب لهم خلفية و قدرة مختلفة و غيرها.

(3) - الاستمرارية (Kontinuitas)

أن تطور الطلاب في عملية التعلم مستمرّ. من روضة الأطفال ثم المدرسة الابتدائية ثم الثانوية ثم العالية ثم الجامعة. لذلك لابد على المعلومات و الخبرات في المنهج تناسب بتدرج التعلم.

(4) - العملية (Praktis)

نعمل المنهج سهولة و باستعمال الوسائل البسيطة و بتكلفة الرخيصة. و لو كان المنهج جميلا و لكن يطلب وسائل التعليم الجيدة و بتكلفة الغالية فهذا المنهج لا يسمى بالمنهج العملي.

(5) - الفعالية (Efektifitas)

نحتاج عملية المنهج كيفية كانت أو كمية. لابد لنا أن نهتم بنجاح المنهج لأن نجاح المنهج نجاح التربية.

هـ- أشكال تطوير المناهج الدراسية

إن عمليات تطوير المنهج المدرسية تتخذ أشكالا متعددة، توضحها الباحثة فيما

يلي^{٢٨}:

(1) - التطوير بالحذف أو بالإضافة أو الاستبدال

و بعد هذا الشكل أبسط أشكال التطوير، حيث يقرّر القائمون على المناهج الدراسية حذف مادة ما، أو إضافة مادة أخرى، أو استبدال مادة بمادة.

^{٢٨} صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 161-163

و قد يتم التطوير داخل مادة الدراسية الواحدة، حيث تحذف واحدة أو أكثر، أو تضاف واحدة أو أكثر، أو تستبدل واحدة أو أكثر بغيرها. و قد يتم التطوير بزيادة حصص مادة ما، أو إنقاص حصصها، و ذلك وفقا لمتطلبات معينة.

و من الواضح أن إحداث التغيير أو التطوير ضمن هذا الشكل لا يتطلب تغييرا كبيرا في أهداف المناهج أو تنظيماتها، و إنما يتم بناء على مراجعة أو حاجات جزئيات و مثل هذا التطوير لا يتطلب دراسات معمّقة.

(2)- تطوير تنظيم المناهج المدرسية

للمناهج المدرسية تنظيمات مختلفة، فقد تكون منظمة على أساس المواد الدراسية المنفصلة أو المترابطة في مجالات واسعة، و قد تكون منظمة على أساس محور ما، أو على أساس النشاط. و تجدر الإشارة إلى أن لكل تنظيم من هذه التنظيمات فلسفته الخاصة به، مما يجعل الالتزام بتنظيم ما محتاجا لإجراء دراسة علمية لأسس المناهج الدراسية و أهدافها، أو إيجاد المبررات الكافية لاتباع تنظيم معين و إلغاء تنظيم آخر.

إن الإلتزام بتنظيم ما يتطلب إجراء استعدادات واسعة في برامج إعداد المعلمين، و في طرائق التدريس، و في أنظمة الإمتحانات، و في التسهيلات الإدارية و المادية، و في البناء المدرسي. فالإنتقال إلى مناهج النشاط مثلا يتطلب تغيير الكتب المدرسية و برامج إعداد المعلمين و إستبدال غرف التدريس بقاعات نشاط. كما يتطلب استخدام أسلوب التعلم الذاتي بدلا من التلقين، و ربط مادة التعلم بمهارات العمل و الحياة بدلا من الخبرات الجامدة. لذلك فإن عمليات التطوير هذه تتطلب وعيا كبيرا و جهدا منظما و وقتا طويلا، و إمكانات مادية و فنية كبيرة.

(3)- تطوير نظام الدراسة

و يعني الإبتعاد عن دراسة مواد أو موضوعات دراسية منفصلة، و تنظيم الدراسة في مساقات حسب نظام الساعات المعتمدة مثلا، و اعتبار النجاح في المساق عملية مستقلة لا تتطلب النجاح في مساقات أخرى.

(4)- تعديل السلم التعليمي

و يعني تعديل مراحل التعليم المختلفة وفق فلسفة معينة، حيث تقسم الدراسة إلى مراحل إلزامية و ثانوية، و يتم تحديد أهداف و مناهج خاصة بكل مرحلة، و كذلك طرائق التدريس المرتبطة بها. و تعديل السلم التعليمي يرتبط بنوع الفلسفة التربوية السائدة.

(5)- التركيز على المدارس الشاملة

أي التي تقدم برامج متنوعة، يختار الطلاب منها ما يرغبون فيه، وفقا لقدراتهم و ميولهم. و من المعروف أن هذه المدارس تعمل على تعديل مناهجها بما يكفل إعداد طلاب قادرين على ممارسة مهن أو حرف مختلفة.

(6)- تطوير النظم التعليمية

مثل طرائق التدريس و الإمتحانات و أسس النجاح و الترقيع الآلي. و هذا يتطلب إجراء تعديلات في المناهج تتمشى مع الأفكار التي يرغب المرءون في تطبيقها.

و- أنواع مناهج تعليم اللغة الثانية

تعدد أنواع مناهج تعليم اللغة الثانية. و هي أربعة أنواع و هي:^{٢٩}

(1)- المنهج النحوى

يقصد بالمنهج النحوى تقديم المحتوى اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات القواعد استنادا إلى منطقتين مؤدى أولهما: أن اللغة نظام. و النظام يشتمل على مجموعة من القواعد التي لو تعلمها الفرد أصبح قادرا على استخدام

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق ص 99-109

اللغة. و مؤدى المنطلق الثاني هو أن لكل معنى تركيباً لغوياً يناسبه. و علينا أن نحصر التراكيب المختلفة التي تنقل معاني معينة تيسر للإنسان الإتصال باللغة. المعنى و الشكل إذن مرتبطان. و يحدد أحدهما الآخر فالتعجب مثلاً له صيغتان: و الإستفهام له صيغة معينة و هكذا. و علينا أن نقدم للطلبة مجموعة الصيغ المناسبة. يبدأ واضعوا المنهج إذا بتحديد المعاني التي يريد الفرد التعبير عنها، ثم تحديد التراكيب اللغوية التي تعطى لكل معنى من هذه المعاني. ثم اختيار الموضوعات النحوية التي تنتمي لها هذه التراكيب. ثم ترتيب هذا كله في شكل منطقي يتمشى مع موضوعات النحو فيقدم ما يعتبر شرطاً لازماً لغيره. فالفاعل قبل الفاعل و هكذا...

و يستلزم هذا التركيب المنطقي للتركيب استخدام مصطلحات النحوي العربي. و تقديم المحتوى في شكل وحدات تكمل بعضها، فإذا كنا نريد تعليم الطالب جملة: "الله موجود" أصبح لازماً علينا أن نعلمه المبتدأ ز الخبر. و إذا كنا نريد تعليمه هذه الجملة "أعددت الدرس إعداداً جيداً" لزم تحليلها و تحديد الترتيب اللغوي الذي تنتمي إليه (فعل+فاعل+مفعول به+مفعول مطلق+صفة) و هذا بالطبع يتدرج تحت وحدة المفعول المطلق...

(2)- المنهج المواقف

كمحاولة لتطوير المنهج النحوي السابق درج بعض معدي المناهج على تقديم المحتوى اللغوي في شكل مواقف يمارسها الفرد في الفصل، و يتعلم من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلاً من تدريس الجمل في فراغ، يتم تقديمها في مواقف يؤديها المعلم. كأن يأتي بعض الحركات و هو يتكلم (أنا أكتب الدرس) و كأن يفتح الباب و يقول الباب مفتوح... يستعين بالأشياء الموجودة في الفصل مديراً حولها أشكال الحديث. و هذا تطوير المنهج للنحو لا يخرج من الدائرة التي ينتمي إليها إلا إلى دائرة أخرى من نوع آخر للمناهج و هو منهج المواقف.

ينطلق منهج المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة،
و هذا أساس لبناء مواد تعليمية جديدة تختلف في هدفها و نظمها على تلك التي
تبني للمنهج النحوى.

إذا كان المنهج النحوى يستند إلى حقيقة مؤادها أن اللغة نظام. و تعلم النظام
شرط لإستخدام اللغة. فإن منهج المواقف يستند إلى حقيقة تقف على نفس
المستوى من الصدق و الأهمية. و هي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق
التواصل بين الأفراد. و لا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، أصواتا و مفردات و
جملا. أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه. قد نستغنى بتركيب لغوي دون
آخر لأنه أكثر استخداما في موقف معين بينما يستخدم التركيب الثاني في موقف
آخر.

(3)- المنهج الفكرة

إذا كنا قد لمسنا بين المنهجين السابقين، المنهج النحوى و المنهج الموقف فروقا،
فإن هذه الفروق أحيانا عندما نترل إلى الميدان، نجد من المعلمين من يدرس قواعد
النحو في شكل حوار حول موقف ما، أو نجد من المعلمين من يقوم بحصر
التركيب اللازمة الإستخدام في موقف حياتي معين. فالأول و إن كان مستند إلى
المنهج النحوي إلا أنه يقدم المحتوى في صورة الموقف. و الثاني و إن كان يستند
إلى المنهج الموقفي إلا أنه يفصل القول في التركيبي اللغوي المناسبة. و كلا
المنهجين يعوزه شيء هام و هو تنمية القدرة الإتصالية عند الأفراد.
يستند منهج الفكرة إلى منطلق يختلف عما يستند إليه المنهجان السابقان من
منطلق. إن منطلق منهج الفكرة هو أخذ القدرة الإتصالية كنقطة بداية.

يبدأ ويلكتر Wilkins بتحديد الفرق بين المناهج الثلاثة بالصورة الآتية: المنهج
النحوى يسأل: كيف يعبر المتكلم عما لديه من معنى؟ (يهتم هنا بالشكل أو
الصيغة النحوية)، و بينما يسأل المنهج الموقفي: متى و أين يستخدم الإنسان اللغة
(يهتم هنا بالموقف الذي يستخدم فيه اللغة)، و يسأل المنهج الفكرة: ما الذي

ينتقل من معنى عبر اللغة؟ من هنا فإن محور الإهتمام هو المعنى الذي تحمله اللغة و ليس الشكل الذي انتقل من خلاله و لا الموقف الذي دار حوله. و هذا بالطبع بدون أن يفقد منهج الفكرة الإهتمام بالعوامل النحوية أو الموقفية التي تمثل محور اهتمام المنهجين السابقين.

إن الميزة التي ينفرد بها منهج الفكرة هي تنمية الكفاءة الإتصالية مما يضمن استمرار دافعية الطلاب و يزيد منها.

في هذا المنهج يتم اختيار المحتوى اللغوي طبقا للمعاني التي يحتاج الدارس التعبير عنها أو المطالب الدلالية كما يعبر عنها ويكثر. فالمضمون الذي يريد الدارس التعبير عنه و ليس التراكيب أو المواقف، هو الذي يحدد المحتوى اللغوي. و هذا يستلزم تنوع الصيغ اللغوية التي يجب أن يتعلمها الدارس، ثم تتميز المواد التعليمية في هذا المنهج بالتغاير اللغوي، إذ لكل مضمون عدد من الصيغ و مجموعة من البدائل التي يلزم تدريب الدارس عليها و الأمر بالطبع ليس بهذه البساطة. إذ لابد من تفضيل صيغ و انتقاء بعض التراكيب من هذا الحشد الكبير من البدائل حتى نضمن على الأقل أن الدارس قد تدرب على فهم النظام النحوي للغة و اكتسب القدرة على استخدامه و إلا تشتت ذهنه بين تركيب و تركيب، و بين صيغة أخرى. فلا تثبت هذه و لا تبقى تلك.

(4)- المنهج متعدد الأبعاد

يرجع تاريخ هذا المنهج إلى سنة 1980 عندما عقدت رابطة CTFL: American Council on The Teaching of Foreign Language مؤتمرا في بوسطن لتحديد الأوليات القومية في تعليم اللغات الأجنبية للثمانينات. و في هذا المؤتمر قدمت خمس أوراق عمل في لجنة المناهج و المواد التعليمية. و نوقشت و انتهت إلى إعداد ورقة شاملة تلخص ما انتهى إليه الخبراء في هذه اللجنة و تقدم تصورا جديدا لهم لبناء منهج تعليم اللغة الأجنبية. و سميت هذه الورقة بورقة بوسطن Boston Paper و مرحت فيها فكرة "المنهج متعدد الأبعاد" و كان من

بين ما أطلق عليه مصطلحات "المنهج متعدد البؤر أو منهج التعدد البؤري" و يقف هذا المنهج كمقابل "للمنهج أحادي البعد Unidimensional".

و يستند منهج متعدد الأبعاد إلى أربع خطط دراسية، أو مقررات و هي:

المقرر اللغوي، و المقرر الثقافي، و المقرر الإتصالي، و المقرر العام لتعليم اللغة. و قد لا يبدو في هذا المنهج بمكوناته الأربعة شيء جديد. فأى منهج لتعليم اللغة لابد أن يستند إلى محتوى لغوي و ثقافي.. و هكذا. إلا أن الجديد في المنهج متعدد الأبعاد فيتخلص في ثلاثة أمور و هي:

- إن المقررات الثلاثة الأخرى الثقافي و الإتصالي و العام تعالج في المنهج الجديد بشكل منتظم على غرار المقرر اللغوي.
- أن جميع المقررات تحظى بقدر متوازن من الإهتمام عند تصميم المنهج الجديد.
- أن المقررات الأربعة تتكامل في المنهج الجديد.

المقررات الأربعة هي:

(أ) - المقرر اللغوي

يتبنى هذا المنهج الفرق بين استخدام اللغة Use و استعمالها Usage و يبدو أن الإهتمام في هذا المنهج مركز على استخدام اللغة أكثر من استعمالها. و يتطلب ذلك تحليل أشكال الأداء اللغوي، و عناصره مثل عملية الكلام و التخاطب و الأفكار و الوظائف. هنا ينبغي التمييز مستويين للغة. المستوى التركيبي و هو الذي يختص بمكونات اللغة. و المستوى الوظيفي Functional و هو الذي يختص بطريقة استعمال اللغة و فهم وظائفها المختلفة.

يحرص هذا المنهج على إقامة التوازن و إحداث التكامل بينهما و التخفيف من القدر الذي يقدم للدارسين. و لا ينظر إلى الإجادة اللغوية في هذا المنهج على أنها شيء كلي إما يكتسبه الدارس كاملاً أو يفقده تماماً. و إنما يتم تقسيمها إلى مستويات متدرجة تنتهي بإكتسابها على غرار اختيارات

الموسيقي التي يشجع الفرد فيها على الانتقال من مستوى لآخر مادام قد اكتسبه. مع معرفته بأهداف كل مستوى و المهارات التي يلزم اكتسابها حتى يتخطاه الفرد.

(ب)- المقرر الثقافي

الملاحظة في المناهج التقليدية لتعليم اللغات الأجنبية أن تعليم الثقافة عبء يقوم به المعلمون في الدرجة الأولى. إنها شيء يضيفونه بأنفسهم إلى المحتوى اللغوي. الهدف من المقرر الثقافي هو تنمية قدرة الدارس على الوعي بثقافة الآخرين و تنمية الإجادة الثقافية على غرار الإجادة اللغوية.

الفرق بين المنهج متعدد الأبعاد و المناهج الأخرى إذا يمكن في تقديم الثقافة في شكل مقرر ذي أهداف محددة، و محتوى معين، و مستويات لاكتساب المفاهيم الثقافية موازية لما يجرى في المقرر اللغوي.

(ج)- المقرر الإتصالي

و يستهدف هذا المقرر توفير الفرص للدارس لكي يستخدم اللغة في مواقف طبيعية أو في سياق قريب من هذه المواقف. و في المقرر الاتصالي سيتم التركيز على نقل المعنى و الأداء الكفء لمطالب الاتصال و مهامه. و في ضوء ذلك نتغاضى عن الأخطاء اللغوية الشكلية التي يرتكبها الدارسون مادامت لا تؤثر في المعنى. و يتم تجميع الأخطاء الشائعة و تخصيص حصة لمعالجتها. و لكي يجيد الدارس مهارات الاتصال، ينبغي أن تتحرر الحصة من الأشكال التقليدية للتدريبات اللغوية.

(د)- المقرر العام لتعليم اللغة

مما يساعد على تنفيذ المقررات الثلاثة السابقة بنجاح أن يصاحبها مقرر آخر يزود الدارس بقدر من المعرفة عن بعض الموضوعات المتصلة بتعلم اللغة و تعليمها. العلاقة بين اللغة و ثقافتها، و بينهما و بين اللغات و الثقافات الأخرى. و من شأن هذه المعلومات أن تزيد من وعي الدارس باللغات و

تعلمها و تعليمها. و يدربه على المقارنة بينها. و تخطي حدود المعرفة الضيقة بها إلى المعرفة الأوسع بالمجتمعات. و من الموضوعات التي يمكن أن تدرس في هذا المقرر مايلي:

- فكرة مختصرة عن لغات العالم (خريطة لغوية)
- مفهوم اللغة: الفرق بينها و بين اللهجة
- دور اللغة في المجتمع

هذا المقرر العام يمكن أن يأخذ أحد أشكال ثلاثة: إما أن يكون في شكل برنامج تمهيدي عام يسبق منهج تعلم اللغة الأجنبية، و إما أن يقدم في شكل ملاحظات لغوية عابرة يذكرها المعلم في أثناء تدريس المقررات الثلاثة، اللغوي و الثقافي و الإتصالي. و إما أن يعد مقرر مستقل خصيصا لتزويد الدارس بالمعرفة اللازمة في هذا المقرر. و في ضوء المعلومات المتوفرة في ميادين ثلاثة هي: اللغويات، و علم النفس، و علم اللغة الإجتماعي و علم الإجتماع الثقافي.

يلزم لنجاح المنهج متعدد الأبعاد أن تتكامل المقررات الأربعة و أن يخدم بعضها بعضا. و ينبغي أن يدرك المعلمون العلاقة بين هذه المقررات. و أنه لا توجد خطوط فاصلة و حواجز قاطعة بينها. و يستلزم هذا التكامل أن تُعد المواد التعليمية في برنامج تعليم اللغة الأجنبية بالشكل الذي يبرز العلاقة بين هذه المقررات الأربعة. و من الممكن أن يكون أحد هذه المقررات هو محور الإهتمام و لكن تقدم من خلاله المقررات الأخرى.

ز- خطوات تطوير المناهج الدراسية

تمرّ عملية تطوير المناهج المدرسية بعدد من الخطوات تعرّضها الباحثة فيما يلي^{٣٠}:

(1)- الإحساس بضرورة تطوير المناهج المدرسية

^{٣٠}صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. 159-161

- (2)- دراسة مسحية تحليلية لواقع المناهج المدرسية بهدف التعرف إلى مستوياتها، و الفلسفة التي تستند إليها، و سلامة أهدافها، و دقة محتواها، و نقاط قوتها و ضعفها. لتكون الأساس في توجيه عملية التطوير و التغيير. و يمكن أن يقوم بهذه الدراسة مجموعات من الخبراء و المعلمين و المشرفين التربويين و أولياء أمور الطلاب، و يكون الهدف منها هو تشخيص نقاط و القوة الضعف، و تحديد مجالات التطوير و التغيير.
- (3)- تحديد الحاجات الإجتماعية و السيكولوجية و الأسس المناسبة التي ستركز عليها المناهج الدراسية الحديثة. و يتم ذلك في ضوء دراسات علمية لواقع المجتمع و حاجات أفراد و مشكلاتهم.
- (4)- تحديد عناصر المنهج الرئيسة المتمثلة في الأهداف و المحتوى و أساليب كل من التدريس و التقويم، و كذلك تحديد نوع التنظيم المناسب لهذه المناهج. و هل ستكون مناهج مواد دراسية منفصلة أم مناهج وحدات؟ مناهج نشاط أم مناهج محورية، مناهج للتعليم الذاتي أم مناهج تعتمد على المعلم، ثم هل ستعدّ هذه المناهج في كتب دراسية أم على شكل رزم تعليمية؟
- (5)- بناء المناهج الدراسية الجديدة في ضوء ما تم في المراحل الأربع السابقة، و تجريب هذه المناهج في ظروف مضبوطة على عينة عشوائية من الطلاب، لمعرفة مدى ملائمة هذه التجديدات، و مدى تأثيرها في أداء المعلمين.
- (6)- دراسة نتائج التجريب، و تهيئة أذهان المعلمين لتقبّل التغيير، و تدريبهم على تطبيق المناهج الجديدة قبل البدء بتنفيذها، حتى لا تكون عدم كفاءة المعلم عائقاً أمام نجاح المناهج الدراسية الجديدة.
- (7)- تنفيذ المناهج الدراسية الجديدة، و الطلب إلى المعلمين أن يقوموا بكتابة التقارير التقييمية عن مراحل التنفيذ و الصعوبات التي تواجه هذه المناهج، و ذلك لأن عمليات تطوير المناهج تعد عمليات مستمرة.

2- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

أ- مفهوم تعليم اللغة العربية

أن هناك تمايزا ما بين التدريس و التعليم. ففي التدريس يتم تحديد السلوك الذي نرغب في تعليمه، أو أحداثه بالنسبة للمتعلم، كما نحدد الشروط التي نرغب أن يتم هذا السلوك في إطارها. في أثناء التدريس نتحكم في بيئة المتعلم بدرجة تضمن تحقيق الأهداف، و يستطيع المتعلم في نهاية عملية التدريس القيام بسلوك معين. و أما التعليم لا تنطبق الشروط السابقة عليه، فيمكن للمتعلم أن يمر بخبرة تعليمية معينة عن طريق أو وسيط من الوسائط التعليمية المختلفة، أو أي مؤسسة تربوية في المجتمع دون التقيد بوقت معين أو مكان محدد.³¹

كان الفرق بين التعليم و التدريس. أن التدريس عملية تفاعل بين المدرس و طلابه. هذه العملية عملية الأخذ و العطاء أو الحوار و التفاعل. و أما التعليم العطاء من جانب واحد المدرس أو المعلم. فإن التدريس أعم و أشمل من التعليم. من ذلك التعريف نعرف أن تعليم اللغة العربية هي عملية التعليم في مادة اللغة العربية لغير الناطقين بها.

ب- أهداف تعليم اللغة العربية

أن أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية و هي³²:

(1)- أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة، أو بصورة تقرب من ذلك. و في ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:

(أ)- تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها

³¹ محمود رشدي فاطر و مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية و التربية الدينية، (القاهرة: دار الثقافة و النشر و التوزيع، 2000)، ص. 11

³² رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 49

- (ب)- تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة و التحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء
- (ج)- تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة و فهم
- (د)- تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة و طلاقة
- (2)- أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية و ما يميزها من اللغات أصوات، و مفردات، و تراكيب، و مفاهيم
- (3)- أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية و أن يعلم بخصائص الإنسان العربي و البيئة التي يعيش فيها المجتمع اذي يتعامل معه تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية يعنى أن نعلم الطالب اللغة و نعلمه عن اللغة و أن يتعرف على ثقافتها.
- ج- خصائص اللغة العربية
- تنقسم خصائص اللغة العربية إلى عشرة أقسام و هي:^{٣٣}
- (1)- لغة اشتقاق: إن ظاهرة الإشتقاق أكثر وضوحا في العربية. و الإشتقاق معناه أن للكلمة ثلاثة أصول (جذر)، و أنها تتمثل في عائلة من الكلمات بعضها أفعال، و بعضها أسماء، و بعضها صفات. و من هذا الجذر نستطيع بناء عدد كبير من الكلمات.
- (2)- لغة غنية بأصواتها: يقول العقاد، رحمه اللغة، في ذلك "ليست الأبجدية العربية أوفر عدد من الأبجديات في اللغات الهندية الجرمانية أو اللغات الطورانية أو اللغات السامية، فإن اللغات الروسية مثلا يبلغ عدد حروفها خمسة و ثلاثين حرفا، و قد تزيد ببعض الحروف المستعارة من الأعلام الأجنبية عنها. و لكنها على هذه الزيادة في حروفها لا تبلغ مبلغ اللغة العربية في الوفاء بالمخارج الصوتية على تقسيماتها اموسيقية لأن كثيرا من هذه الحروف الزائدة إنما هي حركات مختلفة لحرف واحد، أو هو حرف واحد من مخرج صوتي واحد تتغير قوة الضغط عليه على حد قول عباس محمود العقاد.

^{٣٣}رشي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 36

- (3)- لغة صيغ: بناء الصيغ مع الإشتقاق أساسان لتوليد المفردات و إثراء اللغة، و يقصد ببناء الصيغ أنه يمكن تشكيل قدر كبير من الصيغ من أصل واحد.
- (4)- لغة تصريف: و في العربية قد يتغير حرف بحرف آخر كان يترتب عليه الثقل. كلمة "ميزان" كان حقها أن تكون "موزان" فتغيرت فصارت "ميزان" تجنبنا للثقل.
- (5)- لغة إعراب: الإعراب أساس المعنى. و يقصد بالإعراب أن للغة قواعد في ترتيب الكلمات و تحديد و وظائفها و ضبط أواخرها. و هذا مما يساعد على دقة الفهم.
- (6)- لغة غنية في التعبير: يقصد بذلك تزايد مترادفاتهما كما يقصد به أن حرية الرتبة أعطت اللغة غني في التعبير فمن الممكن تقديم الخبر و المفعول به.. الخ.
- (7)- لغة متنوعة أساليب الجمل: إن العربية ذات أنماط مختلفة للجملة. فهناك الجملة الإسمية و الجملة الفعلية و هناك الجملة الخبرية و الجملة الإنشائية. و هناك الجملة الإستفهامية و الجملة الدعائية و غير ذلك من أنماط الجمل التي تتميز العربية بسعتها.
- (8)- لغة تتميز بظاهرة النقل: تتميز اللغة العربية بظاهرة النقل بالنسبة لوظائف المفردات و الجمل. فامعنى الواحد يمكن التعبير عنه بصيغة ثم يعبر عنه بصيغة أخرى.
- (9)- لغة غنية بوسائل التعبير عن الأزمنة النحوية: إن الزمن النحوي يمكن التعبير عنه بأكثر من طريقة. فمن الممكن استعمال النواسخ الفعلية مع الأفعال، و كذلك بعض الحروف الخاصة بتغيرات الزمن.
- (10)- لغة تزامها العامية: تشترك لغات العالم في هذه الظاهرة. إلا أن العربية نظرا لتاريخها و لسعة انتشارها بين شعوب مختلفة اللغات، قد تباعدت فيها المسافة بين العربية الفصحى و العاميات.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث

1 - مدخل البحث

تستخدم الباحثة المدخل الكيفي و الكمي لأن البيانات في هذا البحث تتكون من البيانات الوصفية و الاحصائية . و المدخل الكيفي و الكمي هو مدخل يضمّ بيانتين مختلفتين في بحث واحد .

2 - منهج البحث

تستخدم الباحثة المنهج الوصفي لأن نوعيّة هذا البحث فهي الدراسة و التطوير . و معناها طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معيّنة و تجربة فعال .⁴ و من أغراض الدراسة و التطوير تنمية الإنتاجات التربويّة و حل المشكلات الموجودة في عملية التدريس . و أما شكل التطوير فتختاره الباحثة شكلا مفاهيميًا لأن هذا البحث يدل على شكل تحليليّ يبيّن عناصر الإنتاج التي ستطوّرها الباحثة . وهذا الشكل المفاهيمي يُظهر العلاقة بين المفاهيم بعضها لبعض، ولا يظهر مطلقاً ترتيبَ عناصر المنهج من هدف و محتوى وطريقة ووسائل و تقوى: ولكن يمكن لذلك الترتيب أن يكون مفتوحاً ومرناً و في هذا البحث ستحاول الباحثة القيام بانتاج المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآء .

ب - مجتمع البحث وعينته و أسلوب اختيارها

مجتمع البحث في هذا البحث هو كل الطلاب في مؤسسة تربية القرآن التي تُدرس فيها اللغة العربية و عدده ١٦ طفاً . تقسّم الباحثة هذه العينة إلى القسمين و

³⁴ Sugiono , *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hlm. 297

هما العينة للمجموعة الضابطة و التجربة . تختار الباحثة مجتمع البحث بأسره كعينة، و تفصيل العينة كالآتي :

الجدول الأول عدد الأطفال

| الرقم | الفصل | عدد الأطفال |
|-------|-------------------------------|-------------|
| 1 | قبل روضة الأطفال (Pra TK) | 26 |
| 2 | روضة الأطفال القرآنية (TKQ 1) | 13 |
| 3 | روضة الأطفال القرآنية (TKQ 2) | 14 |
| 4 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 1) | 6 |
| 5 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 2) | 4 |
| 6 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 3) | 3 |
| | مجموعة الأعداد | 66 |

أدوات البحث -

تقوم الباحثة بجمع البيانات في هذا البحث بالأدوات التالي :

- الملاحظة (Observation)

وكانت الملاحظة نوعين و هم : الملاحظة المباشرة و الملاحظة غير المباشر .
إن الملاحظة المباشرة و هي أن تلاحظ الباحثة الملاحظة مباشرة و أما الملاحظة غير المباشرة هي يلاحظ الباحث ليس في عملية البحث، مثلا يلاحظ الباحث بمشاهدة الفيلم أو السينيما و بوجود الصورة الشمسية .³⁵ و تختار الباحثة في هذا البحث

³⁵ Zuriah, Nurul. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan Teori-Aplikasi*, Cet1, (Jakarta: Sinar Grafika Offset, 2006), hlm. 173

لجمع البيانات الملاحظة المباشرة لأن الباحثة تلاحظ المبحوثين مباشرة بدون الوسيلة .

1 المقابلة (interview)

المقابلة هي حوار تقوم به الباحثة بصفتها للحصول على المعلومات من المسؤول عنها، و تسجل السائلة البيانات التي تحتاج إليه . و أما المستجيب لهذه المقابلة فهو رئيس مؤسسة تربية القرآن و بعض مدرّسين عددهم خمس مدرّسات . تسأل الباحثة إليهم عن أهمية تعليم اللغة العربية و محتويات التعليم أو المنهج منها الهدف و المواد و الطريقة و الوسائل و التقوي: .

قال مرجونو أن المقابلة نوعين و هم : المقابلة المنتظمة و المقابلة غير المنتظم . المقابلة المنتظمة هي السؤال و اختيار الجواب للمبحوث محدود في أول المر . و أما المقابلة غير المنتظمة هي السؤال و اختيار الجواب للمبحوث حرّ، لا يحددهما الباحث⁶ . تختار الباحثة في هذا البحث المقابلة المنتظمة لأن الباحثة تحدد السؤال و اختيار الجواب . و تقوم الباحثة المقابلة إلى رئيس المؤسسة و خمس مدرّسات في مؤسسة تربية القرآن .

2 الاختبار

تستخدم الباحثة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لكل الطلاب لتقارن بين نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في معرفة نجاح و مدى فعالية المنهج الجديد .

3 الاستبيان (Questionnaire)

تختار الباحثة الاستبيان المغلق المفتوح لأن الباحثة تصمم الأسئلة المغلقة يعني اختيار الاجابة المناسبة و الأسئلة المفتوحة تعطيه الحرية في الاجاب . و تعطي الباحثة الاستبيان إلى أولياء التلاميذ فقط .

4 الوثائق

³⁶ Margono, S. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), hlm. 79

هي بحث البيانات عن المتقلب المتغير المأخوذ من الكتب و الجرائد و المجلات و
الملاحظات و غير ذلك.³⁷

- أسلوب تحليل البيانات

بعد أن أتمت الباحثة جمع البيانات تقوم بتحليلها بتحليل البيانات و تفسيرها التي
تتعلق بكفاءة التلاميذ، ستخدم الباحثة في هذا البحث بأسلوب التحليل الاحصائي و
هو الاختبار التائي t-Test ، و هو كما يلي ^ :

$$t\text{-test} = \frac{X_e - X_k}{\sqrt{\frac{(SD_e)^2}{Ne-1} + \frac{(SD_k)^2}{Nk-1}}}$$

البياد :

X_e = نتاءج المعادلا في الفرقة التجربة

X_k = نتاءج المعادلا في الفرقة الضابطة

D = نتيجة المتغير

N = عدد الأطفال

fX = عدد نتائج الأطفال في الاختبار

هـ - مراحل تنفيذ الدراسة

أن مراحل تنفيذ الدراسة تعتمد على خطوات تطوير المنهج في الفصل الثاني
السابق، و الاختصار كما يلي :

أ - جمع البيانات : تجمع الباحثة البيانات من مصادر البيانات بطريقة الملاحظة و

المقابلة و الاستبيان و الوثائق لمعرفة المنهج المقتر- .

³⁷ Suharsimi, Arikumto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 231

³⁸ Setyosari, Punaji. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangn*, Cet.1(Jakarta: Kencana, 2010), hlm. 218

- ٢ - انتاج المنهج : تنتج المنهج المقترح في أول مر .
- ٣ - تحكيم الخبرا : تحكم الباحثة المنهج الجديد إلى خبراء المنهج منها شهداء صالح نوا " لمعرفة صحيح المنهج .
- ٤ - التصحيح : تصحح الباحثة هذا المنهج بعد تحكيم الخبرا .
- ٥ - التجرب : تجرب الباحثة هذا المنهج في المجموعة الضابط .
- ٦ - التقويم : تقويم الباحثة هذا المنهج مع رئيسة المؤسسة و الأساتيد لتكميل المنهج المقتر . . تقوم الباحثة هذا التقويم كل الأسبوع .
- 7 - الانتاج : انتاج المنهج الجديد مكتوب .





الفصل الرابع
عرض البيانات و تحليلها

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

1 المنهج المقرّر في مؤسسة تربية القرآن

1.1 وثائق مؤسسة تربية القرآن الحكمة

قامت الباحثة بدراسة الوثائق الموجودة في مؤسسة تربية القرآن لمعرفة نوع المنهج الدراسي المقرّر فيه . الوثائق التي تستطيع أن تعرضها الباحثة فيما يلي :

الجدول الثاني

الموضوعات المقررة التي تكون في المنهج الدراسي بمؤسسة تربية القرآن الحكمة فيما يلي :

| الفصل | المرحلة | الموضوع | تفصيلات الموضوع |
|-----------------------------|---------|---------------|-----------------------------------------------------------------|
| قبل روضة الأطفال (Pra TK) | 1 | العدد - 10 | واحد، اثنين، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشر . |
| | 2 | أسماء الأيام | إثنين، ثلاثاء، الأربعاء، خميس، جمعة، سبت، أح . |
| روضة الأطفال القرآنية (TKQ) | 1 | أعضاء الأسرة | أبّ، أمّ، أخ، أخت، عم، عمّة، جد، جدة |
| | 2 | أعضاء الجسد 1 | رأس، شعر، يد، رجل، عين، أذن، أنف، فمّ، سنّ |
| روضة الأطفال القرآنية (TKQ) | 1 | أعضاء الجسد 2 | أصابع، رقبة، ظهر، ضفر، عنق، شفتين |
| | 2 | الألوان | أحمر، أبيض، أسود، أحضر، أزرق، أصفر، أسمر، أحمر زاه |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|-----------------------------|
| سبورة، خريطة، طباشير، ممسحة، مكنسة، مسطرة، منضدة، ساعة، صورة، مكتب | الأشياء في الفصل | 1 | مؤسسة تربية القرآن ، TPQ |
| قطّ، غنم، أسد، دجاج، كلب، بقرة، جمل | الحيوانات | 2 | (|
| احدى عشرة، اثنان عشرة، ثلاثة عشر، أربعة عشر، خمسة عشر، ستة عشر، سبعة عشر، ثمانية عشر، تسعة عشر، عشرون | العد 1 - 20 | | |
| منجو، ليمون، تفاح، موز، بطيخ، بابايا، عنب، أناناس | الفواكه | 1 | مؤسسة تربية القرآن ، TPQ |
| يناير، فبراير، مارث، أبريل، ماي، يني، يولي، أغسطس | الشهور الماسيحي | | (|
| قراءة، تغنيا، صيد، رسم، سباحة، كرة القدم، طبخ، تزييع، سمع الغناء، يركب الدجاجة | الهواية | 2 | |
| مسجد، كنيسة، مكتبة، مصرف، سوق، مستشفى، فندق، مطعم، مكتب البريد، سينما | الأماكن العامة | | |
| لا تعمل ضوضٍ ، لا تتكسّر ، لا تتركّ ، لا تستحي ، لا تأخّر ، لا تبكّ ! | الأسلوب النهى | 1 | مؤسسة تربية القرآن ، TPQ |
| كـ < صغير، طوي > < قصير، سمين < نحيف، ماهر > < جاهل، نظيف < واسخ، بعيد > < قريب، صحيح < خطأ، طيب > < قبيح | التضاد | | (|
| أستاذ، تلميذ، طبيب، مهندس، فلاح، | المهنة | 2 | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|--|--|
| طيار، سائق، مغني، بوليس، بائع | | | |
| سيارة، بيشاء، قطار، سفينة، طائرة، عجلة، أتوبيس، دراجة، مركبة | الوسائل التركيبية | | |

1.2 المقابلة

و قد قامت الباحثة بالمقابلة مع رئيس المؤسسة و خمس مدرسات . و أما المعلومات التي نالتها الباحثة من المقابلة كما يلي :

- الحوار مع رئيس مؤسسة تربية الأطفال

27 قد قامت الباحثة بالمقابلة مع رئيس المؤسسة . وكانت المقابلة في تاريخ 27
مارس 2011، ونالت الباحثة من رئيس المؤسسة المعلومات التالي :

● المواد التعليمية في المؤسسة

المواد التعليمية تتكون من العلوم القرآنية و الدينية واللغة الأجنبية .
فالعلوم القرآنية تتكون من أصوات الحروف وتجويدها وغيرها، أما العلوم
الدينية فتتكوّن من العلوم الفقهية و الأخلاقية و الأحاديث و اللغة الأجنبية،
والتي تُدرّسُ فيها اللغة العربية و اللغة الانجليزية .

● خلفية تأسيس المؤسسة

كان معهد فاطمية تأسس عام 999 . و مؤسسها الحاج يحيى و
زوجته شافية . و الذين سكنوا ذلك المعهد في السنة الأولى هم طلاب من
الجامعة الإسلامية مالانج . وهم سكنوا في ذلك المعهد لمدة سنة واحد . و
البرامج التعليمية لالتجري في المعهد وإنما تكون في بيوت الأطفال الذين
يريدون أن يتعلّموا علوم القرآن وتجويد . وفي السنة الثانية، كان طلاب من
الجامعة الإسلامية مالانج (JNISMA) يخرجون من ذلك المعهد و يبدّلهم
طلاب الجدد الذين يأتون من الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج JIN .

و هؤلاء الطلاب الجدد يعلّمون الأطفال داخل المعهد، لا يعلّمونهم في بيوتهم مثل ما كان في السنة الأولى . وحينئذ يسمى هذا التعليم تعليم مؤسسة تربية القرآن PQ ، وعدد الأطفال الذين يدرسون في هذه المؤسسة اثنا عشر طفلاً .

- سبب تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة
 - بعد أن عرف الحاج يحيى أن سكان الريف الذين يسكنون حوله خاصة كبارهم لا يملكون العلوم الدينية الكافية تشجّع لأن يؤسس هذه المؤسسة مع تعليم اللغة العربية فيه . وتريد هذه المؤسسة أن تزود علوما دينيا لأولادهم ليكونوا أجيالا مسلمين لا يعصون إلا ولا يمكن أن يفهموا العلوم الدينية من علوم الفقه والتفاسير والأحاديث النبوية وغيرها قبل أن يفهموا اللغة العربية .
- تصميم المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية في المؤسسة
 - المواد التعليمية في مؤسسة تربية القرآن أعدّها طلاب المعهد، ثم استشيرونها إلى رئيس المؤسسة ليراجعها ويقومها ويصححها .
- هدف تأسيس المؤسسة
 - وهدف تأسيس هذه المؤسسة هو تزويد الأطفال العلوم القرآنية من مخارج الحروف وأصواتها و العلوم الدينية و اللغة العربية .

٢ - الحوار مع المدرّسات

قد قامت الباحثة بالمقابلة مع خمس مدرّسات في مؤسسة تربية القرآن وكانت المقابلة في تاريخ ٩ مارس 2011، ونالت الباحثة منهنّ المعلومات التالي :

- حجة أهمية تعليم اللغة العربية

كان تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة لأن اللغة العربية لغة القرآن و اللغة الأجنبية التي لا بد على جميع الأطفال أن يتعلمهم .

- أهداف تعليم اللغة العربية في المؤسسة

أهداف تعليم اللغة العربية هي مساعدة الأطفال في تسهيل قراءة القرآن وفهم معناه وتزويدهم اللغة العربية كتابة وقراءة وتهيئتهم لاستقبال المستوى الأعلى يعني المستوى الابتدائي والإعدادي والثانوي إلى ما أعلاه .

- موضوعات تعليم اللغة العربية

موضوعات تعليم اللغة العربية كثيرة منها الأرقام و الأيام و أعضاء الجسم و الأشياء الموجودة في الفصل و الأماكن العامة و غيرها كما قد كتبت الباحثة في الجدول التالي . وأما الموضوع المفضل لدى الأطفال فهو موضوع الأرقام و أعضاء الجسم .

- الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية هي الصور و الألعاب و أعضاء الجسم و البطاقات و الأشياء المحيطة حول الصف . و أما الوسيلة التعليمية المفضلة لدى الأطفال فهي اللعبة و الوسيلة الأخرى التي تهم بوجود الحركة كالأعضاء الجسم .

- الطرائق التعليمية لتعليم اللغة العربية

الطرائق التعليمية لتعليم اللغة العربية هي السمعية الشفهية والحوار و الغناء و الطريقة المباشرة . و أما الطريقة التعليمية المفضلة لدى الأطفال فهي الطريقة المباشرة و الغنا .

- عوائق تعليم اللغة العربية في المؤسسة

العوائق في تعليم اللغة العربية لدى المدرّسات في هذه المؤسسة هي صعوبة إدارة الفصل لأن الأطفال لهم الحركات الكثيرة المختلفة و صعوبة إعداد الوسائل و استخدام الطرائق التعليمي .

● تقويمات تعليم اللغة العربية في المؤسسة

تقوم المدرّسات عمليّة تعليم اللغة العربية بعد كل انتهاء الدرس و تقومها أيضا في كلّ آخر السن . فتقويمات التعليم بعد كل انتهاء الدرس تعملها المدرّسات شفاهية و أما تقويمات التعليم في آخر السنة تعملها كتابية إلا مجموعة تجلس قبل روضة الأطفال .

1.3 – الاستبانة

وزّعت الباحثة الاستبانة إلى عشرين شخصا من أولياء أمور الأطفال بأربعة أسئلة كما وردت في الملاحق و لكن الذين أرجعوا وأجابوها اثنا عشر شخص . وقد نالت الباحثة منهم المعلومات التالي :

● حجة تدريس أولادهم اللغة العربية في المؤسسة

ستون في المئة (60 %) قالوا أن أعمار الأطفال مناسبة لتعرّف مفردات اللغة العربية و نطق أصواتها، وخمسة عشر في المئة (50 %) قالوا لكي يتقرّب أطفالهم باللغة العربية، وخمسة عشر في المئة (50 %) قالوا لتهيئة الأطفال إلى المستوى الأعلى، وعشرة في المئة (40 %) قالوا أن اللغة العربية لغة القرآن .

● موضوعات تعليم اللغة العربية التي يقترحونها في المؤسسة

خمسة عشر في المئة (30 %) قالوا أن الموضوعات أو المحتويات المناسبة هي الأشياء القريبة المتجاورة من الأطفال، وخمسة وثلاثون في المئة (63 %) قالوا أن الموضوعات المناسبة للأطفال هي سور القرآن القصيرة، وأربعون في المئة (67 %) قالوا أن الموضوعات المناسبة للأطفال هي كلمات

الدعاء في الصلاة، وعشرة في المئة (٥٠) قالوا أن الموضوعات المناسبة للأطفال هي معاني الآيات القرآنية و المعلومات العامة و الأخلاق الكريم .

• هدفهم من تدريس أطفالهم اللغة العربية في المؤسسة

ستون في المئة (٥٠) قالوا أنهم يريدون أطفالهم ماهرين في تكلم اللغة العربية منذ الصغار، وخمسة في المئة (٥٠) قالوا لكي يستعد أطفالهم لاستقبال دروس اللغة العربية في المرحلة الأعلى من مراحل التعليم، وخمسة في المئة (٥٠) قالوا لكي يتحدّث الأطفال باللغة العربية البسيطة، وخمسة وعشرون في المئة (٥٥) لأن يعرف الأطفال المفردات العربية خاصة المفردات التي تحيط بهم وأسماء الحيوانات والأشياء التي ينظرون إليها كل يوم، وخمسة في المئة (٥٠) قالوا لأن يعتاد أطفالهم التكلم باللغة العربية و يطبقونها في حياتهم .

• تعليم أطفالهم اللغة العربية في البيت

عشرة في المئة (٥٠) قالوا نعم، وخمسة وأربعون (٥٤) قالوا لا، و خمسة وأربعون (٥٤) قالوا لا ولكن يدرّسونهم في المكان الخاص لتعليم اللغة العربية، وأربعون في المئة (٤٠) قالوا أحياناً .

1.4 – الملاحظة

إن تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة هو نشاط خارج الأنشطة الأساسية على وهي قراءة القرآن وتجويده . وقد بدأ تعليمها منذ تأسيس هذه المؤسسة .

يتعلّم الأطفال اللغة العربية مرة في الأسبوعين متبادلة بتعليم اللغة الإنجليزي . و مجموعات فصول الأطفال تنقسم بحسب أعمارهم إلى ست مجموعات و هي :

• المجموعة التي قبل روضة الأطفال (١ TK - ٢) التي تتراوح أعمار الأطفال بين ثلاث سنوات إلى خمس سنوات .

- ومجموعة روضة الأطفال القرآنية (KQ1) التي تتراوح أعمار الأطفال بين خمس سنوات إلى ست سنوات .
- ومجموعة روضة الأطفال القرآنية (KQ2) التي تتراوح أعمار الأطفال بين ست سنوات إلى سبع سنوات .
- ومجموعة مؤسسة تربية القرآن (PQ1) التي تتراوح أعمار الأطفال بين سبع سنوات إلى تسع سنوات .
- ومجموعة مؤسسة تربية القرآن (PQ2) التي تتراوح أعمار الأطفال بين تسع سنوات إلى إحدى عشرة سنة .
- ومجموعة مؤسسة تربية القرآن (PQ3) التي تتراوح أعمار الأطفال بين إحدى عشرة سنة إلى ثلاث عشرة سنة .

و أما الأسلوب الذي تستعمله المدرّسات في تعليم اللغة العربية فهو حفظ أسماء الأشياء التي تتعلق بالموضوع . وقامت المدرّسة هذا الأسلوب بوسيلة الصور و الأشياء حول الفصل و أعضاء الجسد .

قد قامت الباحثة بالدراسة أربع مرات . وأما البيانات التي قد حصلت الباحثة في أثناء الدراسة فستذكر فيما يلي :

الجدول الثالث

تفصيلات الأوقات و الموضوعات و الوسائل و الطرائق لفصل أ

| الرقم | اليوم و التاريخ | الفرقة | الموضوع | الوسيلة | الطريقة |
|-------|------------------------|------------------------------------|--------------------|---------|--------------------|
| 1 | الخميس 1 مارس 2011 | جميع الفصول | الاختبار القبلي | - | - |
| 2 | الجمعة 1 أبريل 2011 | قبل روضة الأطفال Pra (GK | أنواع الأيام | اللعبة | السمعية الشفهية |

| | | | | | |
|-----------------|-------------------|------------------|------------------------------------|---------------------------|---|
| الجسدية الكاملة | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضه الأطفال القرآنية TKQ (| | |
| المباشرة | البطاقات | الألوان | روضه الأطفال القرآنية TKQ2 (| | |
| الجسدية الكاملة | عرض التمثال | الحيوانات | مؤسسة تربية القرآن 1 PQ (| | |
| الانتقائية | الصورة الملونة | الهوايات | مؤسسة تربية القرآن 2 PQ (| | |
| المباشرة | الصورة الملونة | المهن | مؤسسة تربية القرآن 3 PQ (| | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال Pra (GK | الثلاثاء 3 أبريل 20011 | 3 |
| الجسدية الكاملة | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضه الأطفال القرآنية TKQ (| | |
| المباشرة | البطاقات | الألوان | روضه الأطفال القرآنية TKQ2 (| | |
| الجسدية الكاملة | عرض التمثال | الحيوانات | مؤسسة تربية القرآن 1 PQ (| | |

| | | | | | |
|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------------|---|
| الانتقائية | اللعبة | التعارف | | | |
| الانتقائية | الصورة الملونة | الهوايات | مؤسسة تربية القرآن (PPQ 2) | | |
| المباشرة | الصورة الملونة | الفواكه | | | |
| المباشرة | الصورة الملونة | المهن | مؤسسة تربية القرآن (PPQ 3) | | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الكلمة النهائية | | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال Pra (GK) | الثلاثاء 2 أبريل 2011 | 4 |
| المباشرة | اللعبة | العدد 10 | | | |
| الاجسدية الكاملة | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضة الأطفال القرآنية TKQ () | | |
| السمعية الشفهية | السبورة | أعضاء الأسرة | | | |
| المباشرة | البطاقات | الألوان | روضة الأطفال القرآنية TKQ2 () | | |
| الاجسدية الكاملة | عرض الجسم | أعضاء الجسد 2 | | | |
| المباشرة | اللعبة | العدد 1 - 20 | مؤسسة تربية القرآن (PPQ 1) | | |
| المباشرة | الصورة | الأماكن | مؤسسة تربية | | |

| | | | | | |
|--------------------|-------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------------|---|
| | الملوثة | العامة | (القرآن 2 PPQ) | الأربعاء 13 أبريل 2011 | 5 |
| المباشرة | الصورة الملوثة | الوسائل النقلية | مؤسسة تربية (القرآن 3 PPQ) | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال Pra (GK) | | |
| المباشرة | اللعبة | العدد 10 | | | |
| الجسدية الكاملة | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضة الأطفال القرآنية TKQ () | | |
| السعية الشفهية | السيورة | أعضاء الأسرة | | | |
| المباشرة | البطاقات | الألوان | روضة الأطفال القرآنية TKQ2 () | | |
| المباشرة | اللعبة | العدد 1 - 20 | مؤسسة تربية (القرآن 1 PPQ) | | |
| المباشرة | الصورة الملوثة | الأشياء في الفصل | | | |
| المباشرة | الصورة الملوثة | الأماكن العامة | مؤسسة تربية (القرآن 2 PPQ) | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | الشهور الماسيحي | | | |
| المباشرة | الصورة | الوسائل | مؤسسة تربية | | |

| | | | | | |
|--------------------|----------|--------------------|---------------|------------------------|---|
| | الملوّنة | النقلية | القرآن 3 PQ (| | |
| السمعية الشفهية | السبورة | التضاد | | | |
| - | - | الاختبار البعدي | جميع الفصول | الخميس 4 أبريل 2011 | 6 |

بعد عرفنا الموضوعات و الوسائل و الطرائق لفصل أ السابقة، فتأتى الموضوعات و الوسائل و الطرائق لفصل ب . لكي نعرف التمييز بينهما في عملية التعليم عند تجربة المنهج .

الجدول الرابع

تفصيلات الأوقات و الموضوعات و الوسائل و الطرائق لفصل ب

| الطريقة | الوسيلة | الموضوع | الفرقة | اليوم و التاريخ | الرقم |
|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------------------|------------------------|-------|
| - | - | الاختبار القبلي | جميع الفصول | الخميس 1 مارس 2011 | 1 |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال (TK Pra) | الجمعة 1 أبريل 2011 | 2 |
| السمعية الشفهية | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضة الأطفال القرآنية 1 KQ (| | |
| المباشرة | الألوان في الفصل | الألوان | روضة الأطفال القرآنية 2 KQ (| | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الحيوانات | مؤسسة تربية القرآن 1 PQ (| | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الهوايات | مؤسسة تربية القرآن 2 PQ (| | |

| | | | | | |
|--------------------|---------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------------|---|
| المباشرة | السبورة | المهن | مؤسسة تربية (القرآن 3 PQ) | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال (Pra TK) | الثلاثاء 5 أبريل 2011 | 3 |
| السمعية الشفهية | عرض الجسم | أعضاء الجلسة 1 | روضه الأطفال (القرآنية 1 KQ) | | |
| المباشرة | الألوان في الفصل | الألوان | روضه الأطفال (القرآنية 2 KQ) | | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الحيوانات | مؤسسة تربية (القرآن 1 PQ) | | |
| الحوار | اللعبة | التعارف | | | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الهوايات | مؤسسة تربية (القرآن 2 PQ) | | |
| المباشرة | السبورة | الفواكه | | | |
| المباشرة | السبورة | المهن | مؤسسة تربية (القرآن 3 PQ) | | |
| السمعية الشفهية | السبورة | الكلمة النهائية | | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال (Pra TK) | الثلاثاء 12 أبريل 2011 | 4 |
| المباشرة | اللعبة | العدد 10 | | | |
| السمعية الشفهية | عرض الجسم | أعضاء الجلسة 1 | روضه الأطفال (القرآنية 1 KQ) | | |

| | | | | | |
|--------------------|---------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------------|---|
| السمعية الشفهية | السبورة | أعضاء الأسرة | | | |
| المباشرة | الألوان في الفصل | الألوان | روضة الأطفال (القرآنية , KQ2) | | |
| السمعية الشفهية | عرض الجسم | أعضاء الجسد 2 | | | |
| المباشرة | اللعبة | العدد 1 - 20 | مؤسسة تربية القرآن 1 (PQ) | | |
| المباشرة | السبورة | الأماكن العامة | مؤسسة تربية القرآن 2 (PQ) | | |
| المباشرة | السبورة | الوسائل النقلية | مؤسسة تربية القرآن 3 (PQ) | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | أنواع الأيام | قبل روضة الأطفال (pra TK) | الأربعاء 13 أبريل 2011 | 5 |
| المباشرة | اللعبة | العدد 10 | | | |
| السمعية الشفهية | عرض الجسم | أعضاء الجسد 1 | روضة الأطفال القرآنية 1 (KQ) | | |
| السعية الشفهية | السبورة | أعضاء الأسرة | | | |
| المباشرة | الألوان في الفصل | الألوان | روضة الأطفال القرآنية , KQ2) | | |
| المباشرة | اللعبة | العدد 1 - | مؤسسة تربية | | |

| | | | | | |
|--------------------|-------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------------|---|
| | | 20 | القرآن 1 (FPQ) | | |
| المباشرة | الصورة الملونة | الأشياء في الفصل | | | |
| المباشرة | السيورة | الأماكن العامة | مؤسسة تربية القرآن 2 (FPQ) | | |
| السمعية الشفهية | اللعبة | الشهور المسيحي | | | |
| المباشرة | السيورة | الوسائل النقلية | مؤسسة تربية القرآن 3 (FPQ) | | |
| السمعية الشفهية | السيورة | التضاد | | | |
| - | - | الاختبار البعدي | جميع الفصول | الخميس 4 أبريل 2011 | 6 |

1.5 - الاختبار

قبل أن تعرض الباحثة جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المستحسن أن تعرض جدول تفصلات عدد الأطفال الأصلي و عددهم المشارك في الاختبار . وأما جدول تفصلات عدد الأطفال الأصلي و عددهم المشارك في الاختبار فيما يلي :

الجدول الخامس

تفصيلات عدد الأطفال

| النمرة | الفصل | العدد الأصلي | العدد المشارك |
|--------|---------------------------|--------------|---------------|
| 1 | قبل روضة الأطفال TK (TKa) | 26 | 14 |
| 2 | روضة الأطفال القرآنية TKQ | 13 | 11 |

| | | | |
|----|----|---------------------------|---|
| | | (| |
| 9 | 14 | روضة الأطفال القرآنية TKQ | 3 |
| | | (| |
| 4 | 6 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 1 | 4 |
| 1 | 4 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 2 | 5 |
| 3 | 3 | مؤسسة تربية القرآن (PQ 3 | 6 |
| 42 | 66 | العدد | |

قامت الباحثة بالاختبار القبلي و البعدي كتابية في جميع المجموعات إلا مجموعة قبل روضة الأطفال اختبرتها شفاهية . أما البيانات التي حصلت عليها الباحثة في نتائج الاختبار فهي البيانات الكمية التي جمعتها الباحثة عن طريق الاختبار فستذكر نتيجة الاختبار القبلي (1) و البعدي (2) كما يلي :

الجدول السادس

نتائج الأطفال في الاختبار القبلي و البعدي

| الرقم | الفرقة | الفصل | الاسم | X1 | X2 |
|-------|-------------------------|-------|-------|----|----|
| 1 | قبل روضة الأطفال TK (ra | أ | بننغ | 60 | 70 |
| 2 | | تيا | 65 | 70 | |
| 3 | | أدستي | 90 | 95 | |
| 4 | | فائز | 65 | 70 | |
| 5 | | ديل | 75 | 90 | |
| 6 | | فرمان | 60 | 65 | |
| 7 | | فكري | 65 | 70 | |
| 8 | | ب | رفيف | 75 | 70 |

| | | | | | |
|-----|-----|-------|---|---------------------------------|----|
| 80 | 85 | أنيسة | | | 9 |
| 70 | 90 | عسى | | | 10 |
| 85 | 90 | احى | | | 11 |
| 70 | 85 | أكبر | | | 12 |
| 65 | 70 | وحي | | | 13 |
| 70 | 90 | أوليا | | | 14 |
| 95 | 90 | سادم | أ | روضة الأطفال القرآنية 1 (PKQ 1) | 15 |
| 80 | 70 | سافرا | | | 16 |
| 100 | 100 | هانا | | | 17 |
| 95 | 90 | حليا | | | 18 |
| 95 | 90 | تاليا | | | 19 |
| 50 | 30 | تازا | | | 20 |
| 20 | 20 | فيرا | ب | | 21 |
| 40 | 40 | داني | | | 22 |
| 50 | 60 | فايس | | | 23 |
| 30 | 90 | ميلا | | 24 | |
| 70 | 100 | فبرى | | 25 | |
| 100 | 40 | ولدا | أ | روضة الأطفال القرآنية 2 (PKQ 2) | 26 |
| 100 | 40 | عيني | | | 27 |
| 80 | 40 | رادفة | | | 28 |
| 100 | 60 | أغون | | | 29 |
| 100 | 55 | راسا | | | 30 |
| 20 | 40 | نسما | ب | | 31 |

| | | | | | |
|-----|----|-------|---|---------------------------|----|
| 90 | 90 | هيكل | | | 32 |
| 60 | 70 | ارشان | | | 33 |
| 80 | 95 | غاغا | | | 34 |
| 90 | 60 | فطرى | أ | مؤسسة تربية القرآن (PQ 1) | 35 |
| 90 | 40 | لطفي | | | 36 |
| 40 | 40 | علما | ب | | 37 |
| 50 | 65 | ثانية | | | 38 |
| 60 | 30 | ايحان | أ | مؤسسة تربية القرآن (PQ 2) | 39 |
| 100 | 60 | نوفل | أ | مؤسسة تربية القرآن (PQ3) | 40 |
| 100 | 55 | رزكا | | | 41 |
| 95 | 95 | فيا | ب | | 42 |

2 - تحليل البيانات و تفسيرها

بعد أن عرضت الباحثة البيانات، فيأتي بعد ذلك تحليلها و تفسيرها، و بالاعتماد على البيانات التي قدمتها الباحثة في الصفحات السابقة فتحللها الباحثة كما يلي :

1.1 - المنهج المقرر في مؤسسة تربية القرآن

بعد أن عرفت الباحثة أن المنهج الذي استخدم في هذه المؤسسة يشتمل على المواد التعليمية فقط (كما في الوثائق) فغيرته وأكملته، لأنه لم يوفر العناصر المطلوبة للمنهج . فالعناصر المطلوبة للمنهج هي خمسة عناصر و هي أهداف التعليم و المواد التعليمية و الوسائل التعليمية و الطريقة و التقوية . و المواد التعليمية التي غيرتها الباحثة أشياء بعيدة عن طبيعتها مثل كلمة سينه " غيرتها بكلمة موقف " و أما الموضوعات التي أضافتها موضوع التعارف الذي كان لا يوجد لأن هذا الموضوع يساعد الأطفال في الاتصالات مع الآخرين .

بتلك الوثيقة السابقة عرفت الباحثة أن الموضوعات في هذا المنهج قريبة من بيئة الأطفال و ما يحتاجها الأطفال في أيامهم . و هذه الحقائق تدل على أن المنهج المقرر في هذه المؤسسة منهج موفق .
و من بيانات الاستبيان، قد أجاب الأباء في النقطة الثانية ب " بدرجة 0.0 % بمعنى أن الموضوعات أو المحتويات المقترحة لآباء الأطفال هي الأشياء القريبة من الأطفال .

ومن بيانات الملاحظة تستطيع أن ترى الباحثة أن الأطفال أحب أن يتعلموا اللغة العربية بالموضوع القريب المتجاور من بيئتهم من الموضوع البعيد و التجريد . حيث أنهم يشتركون بنشاط و حماسة و يتمتعون بتكرار الكلمة و بجواب السؤال . هذه الظاهرة مشيرة إلى وجود حماسهم و ابتهاجهم في تعلم اللغة العربية بالموضوع القريب من بيئتهم .

و أما بيانات المقابلة فتدل على أن المواد التعليمية المناسبة للأطفال لتعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة لا بد أن تكون قريبة من بيئة الأطفال وأن تكون ما يحتاجها الأطفال في أيامهم . فقد نالت الباحثة هذه البيانات عن طريق الحوارات مع رئيس المؤسسة و خمس المدرسات .

1.2 - تصميم المنهج الجديد في مؤسسة تربية القرآن

بعد أن عرفت الباحثة الموضوعات أو المحتويات للمواد التعليمية المقترحة للغة العربية صممت الباحثة المنهج المقترح في هذه المؤسسة . فخطوات تصميم المنهج تتكون من ثماني خطوات . الخطوة الأولى جمعت الباحثة البيانات من الملاحظة و المقابلة و الاستبيان و الوثائق و الاختبار عن بناء المنهج . و الخطوة الثانية صممت المنهج الأساسي في أول مر . و الخطوة الثالثة قدمت المنهج إلى خبراء المناهج التعليمية لتحكيمه، وقد اختارت واحدا منهم وهو . شهداء صا . و الخطوة الرابعة صححت بعد التحكيم أخطاء محتويات المنهج . و الخطوة الخامسة صممت المنهج مرة ثانية . و الخطوة السادسة قومه خبير المنهج وقومه الباحثة إلى أن تم المنهج و صممت الباحثة

المواد التعليمية والخطوة السابعة تجربة المنهج إلى الأطفال و الخطوة الثامنة تقويم المنهج
المجرّب .

كتبت الباحثة البيانات السابقة الوثائق و الاستبانة و المقابلة و الملاحظ (التي
تتعلق بهذه الأسئلة لتصميم المنهج المقترّ - و جرّبت الباحثة المنهج الجديد إلى الأطفال
في مؤسسة تربية القرآن أربع مرات لمعرفة فعالية المنهج الجدي . قبل أن تجرّب المنهج،
قسّمت الباحثة الأطفال إلى الفصلين فصل أ و فصل ب و قامت بالاختبار القبلي إلى
جميع الأطفال و بعد أن تمّت الباحثة تجربة المنهج قامت بالاختبار البعدي . ثم إنتاج
المنهج و المواد التعليمي . قد وضعتهما الباحثة في الملاحه .

3.1 - مدى فعالية المنهج المطوّر لمؤسسة تربية القرآن

إذا نظرت الباحثة إلى الجدول السادس تستطيع أن تعرف الفرق بين فصل أ
الذي استخدم المنهج الدراسي الجديد في التعليم وفصل ب الذي لم يستخدم المنهج
الدراسي . فأطفال فصل أ الذين استخدموا المنهج الجديد معادلة تقاديرهم في الاختبار
البعدي أكثر من معادلة تقادير أطفال فصل ب الذين لا يستخدمون المنهج الدراسي .
وأما الأطفال الذين اشتركوا بالاختبار القبلي و البعدي فاثنتان وأربعون طفلاً، مع أن
عدد الأطفال في مؤسسة تربية القرآن ستة و ستون طفلاً فإذاً هناك أربعة وعشرون
طفلاً لم يشتركوا بالاختبار القبلي والبعدي . وقالت إحدى المدرّسات عن عدم
اشترائهم من الدراسات والاختبارات أن الجوّه هذه الأيام مُعَيّمٌ جداً وكثيرٌ من
الأمطار، وهذا يمنعهم للذهاب إلى المؤسسة للدراسة .

نالت الباحثة نتائج الأطفال من هذين الاختبارين وقد كتبتها في الجدول السادس

وحسبتها عن طريق الرمز التالي :

$$t\text{-test} = \frac{X_e - X_k}{\sqrt{\frac{(SD_e)^2}{N_e - 1} + \frac{(SD_k)^2}{N_k - 1}}}$$

البيانات :

X_e = نتاج المعادل في الفرقة التجربة

X_k = نتاج المعادل في الفرقة الضابطة

\bar{d} = نتيجة المتغير

N = عدد الأطفال

$\sum fX$ = عدد نتائج الأطفال في الاختبار

قبل تحسب الباحثة بهذا الرسم لابد عليها أن تحسب بالرسم التالي :

$$X_e = \frac{\sum fX_e}{N_e}$$

$$SDe^2 = \frac{\sum fxe^2}{N_e} - X_e^2$$

$$X_k = \frac{\sum fX_k}{N_k}$$

$$SDk^2 = \frac{\sum fX_k^2}{N_k} - X_k^2$$

الخطوة الأولى : عيّنت الباحثة العدد قبل دخول الرسم، و أما العدد لنتائج الأطفال

كما يلي :

الجدول السابع

تحسب نتائج الأطفال بين المجموعة التجربة و الضابطة

| فاصلة | X | f | fX | fX ² | X ² | fX ² | f(X ² - X ²) |
|----------|-----|---|-------|-----------------|----------------|-----------------|-------------------------------------|
| 100 - 06 | 100 | 7 | * 700 | * 70000 | * | | * |
| 95 - 11 | 95 | 4 | 1 285 | 95 27075 | | | 9025 |
| 90 - 36 | 90 | 3 | 1 270 | 90 24300 | | | 8100 |
| 85 - 31 | 85 | * | 1 * | 85 * | | | 7225 |
| 80 - 76 | 80 | 2 | 2 160 | 160 12800 | | | 1280 |
| | | | | | | | 0 |
| 75 - 71 | 75 | * | * * | * * | | | * |

| | | | | | | | |
|---------|----|----|----|------|-----|-------|-------|
| 70 - 66 | 70 | 4 | 5 | 280 | 350 | 19600 | 24500 |
| 65 - 61 | 65 | 1 | 1 | 65 | 65 | 4225 | 4225 |
| 60 - 56 | 60 | 1 | 1 | 60 | 60 | 3600 | 3600 |
| 55 - 51 | 55 | * | * | * | * | * | * |
| 50 - 46 | 50 | 1 | 2 | 50 | 100 | 2500 | 5000 |
| 45 - 41 | 45 | * | * | * | * | * | * |
| 40 - 36 | 40 | * | 2 | * | 80 | * | 3200 |
| 35 - 31 | 35 | * | * | * | * | * | * |
| 30 - 26 | 30 | * | 1 | * | 30 | * | 900 |
| 25 - 21 | 25 | * | * | * | * | * | * |
| 20 - 16 | 20 | * | 2 | * | 40 | * | 800 |
| نتيجة | | 23 | 19 | 1870 | 115 | 16410 | 7937 |
| | | | | | 5 | 0 | 5 |

البياد : * = الصفر

الخطوة الثاني : حسب الباحثة في الرسم كما يلي :

$$X_e = \frac{\sum fX_e}{N_e} = \frac{1870}{22} = 85 \quad X_k = \frac{\sum fX_k}{N_k} = \frac{1155}{19}$$

$$= 60, 79$$

$$SDe^2 = \frac{\sum fxe^2}{N_e} - X_e^2 \quad SDk^2 = \frac{\sum fXk^2}{N_k} - Xk^2$$

$$= \frac{164100}{22} - 85^2 \quad = \frac{79375}{19} -$$

$$60,79^2$$

$$= 7459,09 - 7225$$

$$3695,42$$

$$= 234$$

$$= 4177,63 -$$

$$= 482,21$$

الخطوة الثالثة : حسب الباحثة النتائج كما في السابق إلى الرسم -test كما يلي :

$$\begin{aligned}
 t\text{-test} &= \frac{X_e - X_k}{\sqrt{\frac{(SD e^2)}{N_e - 1} + \frac{(SD k^2)}{N_k - 1}}} \\
 &= \frac{85 - 60,79}{\sqrt{\frac{234}{22-1} + \frac{482,21}{19-1}}} \\
 &= \frac{24,21}{\sqrt{11,14 + 26,79}} \\
 &= \frac{24,21}{\sqrt{37,93}} \\
 &= \frac{24,21}{6,158} = 3,931
 \end{aligned}$$

الخطوة الرابعة : عيّنت الباحثة درجة الحرية (lb ، و بحثت % و % t_t في الجدول -test .

$$\begin{aligned}
 Db &= N - 2 \\
 &= 42 - 2 = 40
 \end{aligned}$$

البياد : Db = درجة الحرية
 \sqrt = عدد الأطفال المشارك

$$t_t 1\% = 2,704 \quad t_t 2\% = 2,021$$

كانت : % و % t_t في جدول نتيجة .

$$t_t (5\% = 2,021) < t_e (=3,391) > t_t (1\% = 2,704)$$

هذه العبارة بمعنى أ % t_t أصغر من e ، وأما e أكبر من % t_t . هذه العبارة النتيجة الأخيرة، تستطيع الباحثة أن تلخص هذه العبارة بالبيان التالي :

البياد : % $t_t < e > t_t$ % أو % $t_t > e > t_t$ % أو % $t_t < e > t_t$ %
 (t_t)

= وجود التأثير أو فعالية

$\% e < t_t \%$ ، $t_t \%$ أكبر من e ، وأما e أصغر من $t_t \%$ ،
(t)

= غير وجود التأثير أو غير فعالية

$\% e < t_t \%$ ، $t_t \%$ أصغر من e ، وأما e أصغر من $t_t \%$ ،
(t)

= غير وجود التأثير أو غير فعالية

$\% e > t_t \%$ ، $t_t \%$ أكبر من e ، وأما e أكبر من $t_t \%$ ،
(t)

= غير وجود التأثير أو غير فعالية

من هذه النتيجة، أن استخدام المنهج الجديد فعالية لتعليم اللغة العربية لأن نتيجته 91% ،
(t_e أكبر من نتيجة t (%) و t_t (%))

و من بيانات الملاحظة، قد لاحظت الباحثة إلى حماسة الأطفال في أثناء عملية التعليم الذي يستخدم المنهج الجديد في التجريب ، ويظهر أن الأطفال الذين يجلسون في فصل أ يشعرون بالحماسة لأنهم يتعلمون بالوسيلة الجديدة و الطريقة الجديدة و ارتكاز الموضوع . وهذا يظهر من ابتهاجهم حين يجيبون أسئلة المدرسات ولا يظهر منهم الكسلان و السؤو . و تلك الظاهرة تدل على فعالية المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن المادير " جويو سوكو مالانج .



الفصل الخامس

نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

أ - نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بهذه الدراسة التي كانت تجري على أربع لقاءات، لكل لقاء ثلاثون دقيقة . ثم قامت كذلك بعرض البيانات و تحليلها و تفسيره . يحسن لها أن تعرض ما توصل إليها من نتائج من حيث الإجمال و هي بأن المنهج المقترح في مؤسسة تربية القرآن المنهج الموقفي لأن المحتويات المصممة بحسب حاجة الأطفال و هذا يعتمد على قول آباء الأطفال و المدرسات و رئيس المؤسسة و حماسة الأطفال و نشاطهم في تعلم اللغة العربية بالموضوعات أو المحتويات التي يحتاجها الأطفال و القرية من بيئته . و أما نتائج البحث على وجه التفصيل ففيما يلي :

- 1 إن المنهج المقرر في هذه المؤسسة هو المنهج الموقفي . هذا المنهج يناسب بأعمار الأطفال في سنّ الصغا .
- 2 صمّمت الباحثة المنهج لتعليم اللغة العربية بثماني خطوات كما قد كتبت الباحثة في الفصل الثاني . و أما المنهج المصمّم قد وضعت في الملاحز .
- 3 إن وجود المنهج الجديد و المقترح يدلّ على فعالية تعليم اللغة العربية لدى الأطفال في مؤسسة تربية القرآن المدين جويو سوكو مالانج، حيث ترتفع نتيجة الأطفال في الاختبار البعدي كما في الجدول الرابع عرف بأن نتائج الأطفال في فصل أ الذين استخدموا المنهج كلها مرتفع و أما نتائج الأطفال في فصل ب الذين لم استخدموا المنهج بعضهم ثابت و بعضهم منخفض .

ب - توصيات البحث

يجب على معلّمي و معلمات اللغة العربية لجميع الفصول استخدام المنهج المقترح بأنواع أسلوبه، و بتنوع وسائله لتحقيق الأهداف المرجو .

- - مقترحات البحث

تقترح الباحثة على :

١) أن تُقدّم بحوث أخرى تصمّم الخطة الدراسية و الأدوات الأخرى لعملية التعليم عامة و تعليم اللغة العربية خاص .

٢) أن تُقدم بحوث أخرى تستخدم هذا المنهج في المؤسسات الخاصة لتعليم اللغة العربية .



قائمة المصادر و المراجع

أولاً المصادر

1 - القرآن الكريم

2 - حديث الرسول صلى الله عليه و سلم

ثاني : المراجع العربية

- 3 - إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج و عناصر ، القاهر : دار المعارف 1991
- 4 - جابر عبد الحميد و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية و علم النفس ، مصر : دار النهضة العربية 1978
- 5 - الدمرداش عبد المجيد سرحا ، المناهج المعاصر ، الكويت : جامعة كويت 1977
- 6 - ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي مفهومه و أدواته و أساليبه ، عماد : دار الفكر للنشر و التوزيع 1987
- 7 - رشدي أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه ، الرباد : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة 1989
- 8 - صالح ذياب هندي و هشام عامر عليان، دراسات في المناهج الأساليب العام ، عماد : دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع 1987
- 9 - طه على حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم عباس الوائلي ، اللغة العربية مناهجه و طرائق تدريس ، د ، الأردن : دار الشروق للنشر و التوزيع 2005
- 10 - محمود رشدي فاطر و مصطفى رسلان ، تعليم اللغة العربية و التربية الدينية ، القاهر : دار الثقافة و النشر و التوزيع 2000
- 11 - يحي حامد هندان و جابر عبد الحميد جابر، المناهج - أسسها و تخطيطها و تقويم - ، القاهر : دار النهضة العربية 1978

ثالث : المراجع الأجنبية

12. Ahmad Fuad Efendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2004
13. Suharsimi Arikumto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006
14. Suharsimi Arikumto, *Manajemen Penelitian*, Bandung: Rineka Cipta, 2005
15. Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: P.T Remaja Rosda Karya, 2000
16. M. Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*, Cet. 3, Jakarta: Bumi Aksara, 1993
17. Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah Madrasah dan Perguruan Tinggi*, Jakarta: P.T Raja Grafindo Persada, 2007
18. Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah, Madrasah dan Perguruan*, Jakarta: Rajawali Press, 2005
19. Nana Sujana dan Ibrahim, *Penelitian dan penilaian Pendidikan*, Bandung: Sinar Baru, 1989
20. Nana Syaodih Sukmadinata, *Pengembangan Kurikulum Teori dan Praktek*, Cet. VIII, Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 1997
21. Nana Syaodih Sukmadinata. *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung, Remaja Rosda Karya, 2007
22. Nasution, *Pengembangan Kurikulum*, Bandung: Citra Aditya Bakti, 2009
23. Omar, Hamalik, *Pengembangan Kurikulum: Dasar-Dasar dan Perkembangan Kurikulumnya*, Bandung: Mandar Maju, 1999

24. Punaji Setyosari. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangn*, Cet.1, Jakarta: Kencana, 2010
25. Richards, J. C. *Curriculum Development in Language Teaching*, Cambridge: Cambridge University Press, 2001
26. S. Margono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997
27. Sugiono , *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D*, Bandung: Alfabeta, 2007
28. Tourkis, Lubis, Pengajaran Bahasa Arab Untuk Tujuan Khusus. Makalah disajikan dalam forum diskusi dan konsultasi dosen jurusan bahasa dan sastra arab UM dengan konsultan (Tenaga Ahli) di Fakultas sastra Universitas Negeri Malang, 2 Juni 2005
29. Zuriah, Nurul. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan Teori-Aplikasi*, Cet1, Jakarta: Sinar Grafika Offset, 2006





Kuesioner Untuk Orang Tua Murid

Yth. Orang Tua Murid TPQ AHAF

Di Malang

Untuk melengkapi kebutuhan data sehubungan dengan penyusunan tesis saya yang berjudul “ Penyusunan Kurikulum TPQ (Penelitian Pengembangan di TPQ AHAF Fatimiah), Maka kami mohon dengan sangat agar Ibu / Bapak berkenan mengisi / menjawab daftar pertanyaan berikut.

Terima kasih atas kesediaan dalam membantu melengkapi data yang dibutuhkan dalam penelitian ini.

Malang, 25 Februari 2011

Hormat saya,

Husnul Khotimah Halimatus Sa'diyah



Jawaban bisa lebih dari satu pilihan dan boleh ditambahkan jawaban Bapak/Ibu sendiri

1. Apakah alasan Bapak/Ibu mengikutsertakan anak dalam belajar bahasa arab?
 - a. Karena bahasa arab merupakan bahasa ilmiah dan bahasa internasional
 - b. Karena usia anak-anak sangat bagus untuk pengenalan dan pelafalan bahasa arab.
 - c. Agar anak-anak akrab dengan bahasa arab
 - d. Menyiapkan anak-anak ke jenjang yang lebih lanjut
 - e.
2. Apakah harapan Bapak/Ibu dari pengajaran bahasa arab di TPQ?
 - a. Anak mengenal bahasa arab sejak usia dini
 - b. Agar anak siap mengikuti bahasa arab di jenjang lebih lanjut yang mengajarkan bahasa arab
 - c. Agar anak-anak bisa berkomunikasi dengan bahasa arab sederhana
 - d. Agar anak-anak memiliki kosakata bahasa arab, terutama nama-nama benda yang ada di sekitarnya dan nama-nama hewan yang dikenal anak-anak, warna, angka dan lain sebagainya
 - e.
3. Topik apakah yang diharapkan Bapak/Ibu untuk diajarkan di TPQ?
 - a. Topik yang sama dengan yang diajarkan pada pelajaran yang lain
 - b. Nama-nama benda yang dekat dengan lingkungan anak, seperti angka, warna, hewan, matematika sederhana, sapaan, kata basa basi dan lain-lain
 - c. Surat-surat pendek dalam Al-Qur'an
 - d. Bacaan do'a-do'a sholat
 - e.
4. Apakah Bapak/Ibu mengajarkan bahasa arab pada anak di rumah?
 - a. Ya
 - b. Tidak

- c. Tidak, tapi memasukkan mereka ke kursus bahasa arab
- d. Kadang-kadang saja
- e.



الاستبيانات لأولياء أمور الأطفال

فضيلة المحترم وليّ / ة الطفل

بمالانج.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بناء على طلب كتابة رسالة الماجستير التي تحت الموضوع "تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن (بحث تطويري بمعهد فاطمية جويو سوكو مالانج)" وعلى طلب استكمال كتابتها، نرجو سماحتكم أن تجيبوا الأسئلة التالية.

شكرا على مشاركتكم وتعاونكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مالانج، 25 فبراير 2011

الباحثة

حسن الخاتمة حليلة السعدية

يمكنكم أن تختاروا أكثر من إجابة واحدة أو أن تضيفوا إجابة أخرى.

1. ما حجتكم في أن تدرّسوا أطفالكم اللغة العربية في هذه المؤسسة؟

أ. لأن اللغة العربية لغة علمية ولغة العالم

ب. لأن سن الأطفال مناسب وجيد في معرفة ونطق المفردات العربية

ج. لكي يتقرب الأطفال باللغة العربية

د. لتجهيزهم إلى مراحل التعليم الأعلى

هـ.

2. ماذا تريد من تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة؟

أ. لكي يعرف الأطفال اللغة العربية منذ الصغار

ب. لكي يستعدّ الأطفال في اشتراك دراسة اللغة العربية في مراحل التعليم الأعلى التي

تُدرس فيها العربية

ج. لكي يستطيع الأطفال أن يتكلموا العربية البسيطة

د. لكي يملك الأطفال المفردات العربية، ولا سيما المفردات التي تتعلق بالأشياء المحيطة

بهم وأسماء الحيوانات والألوان والأرقام وغيرها

هـ.

3. ما الموضوعات التي تريدونها في تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة؟

أ. نفس الموضوع الذي يدرّس في الدروس الأخرى

ب. أسماء الأشياء المتجاورة بيئة الأطفال على سبيل المثال أسماء الأرقام والألوان

والحيوانات والرياضيات البسيطة وكلمات التحيات والمجاملات وغيرها.

ج. السور القصيرة من القرآن

د. كلمات أدعية الصلاة

هـ.

4. هل تعلّمونهم العربية في البيت ؟

أ. نعم

ب. لا

ج. لا، ولكننا ندرّهم في الدورات العربية

د. أحيانا

هـ.



INTERVIEW DENGAN KEPALA TPQ

1. Bagaimana latar belakang berdirinya TPQ yang Ibu pimpin?
2. Apa alasan perlunya pengajaran bahasa arab di TPQ yang Ibu pimpin?
3. Apa tujuan pengajaran bahasa arab di TPQ Ibu?
4. Siapa yang menyusun topik materi yang diajarkan?
5. Topik/materi apa saja yang diajarkan?

INTERVIEW DENGAN GURU TPQ

1. Apa alasan perlunya pengajaran bahasa arab di TPQ ini?
2. Apa tujuan pengajaran bahasa arab di TPQ Ibu?
3. Topik/materi apa saja yang diajarkan?
4. Topik apa sajakah yang disukai anak-anak?
5. Media apa sajakah yang digunakan dalam pengajaran bahasa arab?
Media apa yang paling disukai anak?
6. Teknik apa sajakah yang digunakan dalam pengajaran bahasa arab?
7. Teknik apa yang disukai?
8. Berapa lama anak dapat berkonsentrasi dalam belajar bahasa arab?apakah 20 menit?
9. Apa kendala yang Ibu hadapi dalam melakukan proses belajar mengajar bahasa arab?
10. Bagaimana model evaluasi yang dilakukan dalam pembelajaran bahasa arab?

المقابلة مع رئيسة روضة تربية الأطفال

1. ماخلفية تأسيس هذه الروضة؟
2. ما حجة وجود تعليم اللغة العربية في هذه الروضة؟
3. ما هدف تعليم اللغة العربية في هذه الروضة؟
4. من يصمم موضوعات تعليم اللغة العربية في هذه الروضة؟
5. ما الموضوعات أو المواد الدراسية المدروسة في هذه الروضة؟

المقابلة مع مدرّسات روضة تربية القرآن

1. ما حجة وجود تعليم اللغة العربية في هذه الروضة؟
2. ما هدف تعليم اللغة العربية في هذه الروضة؟
3. ما الموضوعات أو المواد الدراسية المدروسة في هذه الروضة؟
4. ما الموضوعات أو المواد الدراسية التي يجبها أكثر الأطفال في هذه الروضة؟
5. ما الوسائل التعليمية التي تستخدم في تعليم اللغة العربية؟ وأي الوسيلة التي يجبها أكثر الأطفال؟
6. ما تقنية التعليم التي تستخدم في هذه الروضة؟
7. وأي تقنية يجبها الأطفال؟
8. كم مدة من الوقت يستطيع الأطفال أن يرتكزوا على اشتراك الدرس؟ هل هو عشرون دقيقة؟
9. ما العوائق التي تواجهها في أثناء التعليم؟
10. ما نوع تقويم التعليم الذي يستخدم في هذه الروضة؟

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية قبل روضة الأطفال | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|-----------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار الشفهي

1. اذكر الأعداد التالية 1 و3 و5 و7 و9 باللغة العربية!

2. اذكر الأيام التالية الإثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس باللغة العربية!



| | |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية الأولى | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أب

(2) جدّ

(3) عمّ

(4) ابن

(5) أخ

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) رأس

(2) شعر

(3) يدّ

(4) رجل

(5) صدر

| | |
|------------------------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية روضه الأطفال القرآنية الثانية | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أصابع

(2) ظفر

(3) إبهام

(4) شبابة

(5) ظهر

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أسود

(2) أخضر

(3) أزرق

(4) أصفر

(5) أحمر زاه

| | |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الأولى | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أهلا وسهلا

(2) كيف حالكَ / كِ

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) ديك

(2) جمل

(3) غنم

(4) اثنا عشر

(5) عشرون

3. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) خريطة

(2) طباشير

(3) مكنسة

| | |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الثانية | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) منغا

(2) برتقال

(3) بطيخ

(4) عنب

(5) أنانس

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) فبراير

(2) أبريل

(3) مايو

(4) يونيو

(5) أغسطس

| | |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الثالثة | الاسم: التاريخ: 24 مارس 2011 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|

الاختبار القبلي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) لا تتركني

(2) لا تتأخر

(3) لا تبك

2. اذكر الأضداد التالية باللغة العربية !

(1) طويل < > قصير

(2) نظيف < > وسيخ

(3) صحيح < > خطأ

(4) بعيد < > قريب

3. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) تلميذ

(2) مهندس

(3) طيار

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية قبل روضة الأطفال | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|-----------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي

الاختبار الشفهي

1. اذكر الأعداد التالية 2 و4 و6 و8 و10 باللغة العربية!
2. اذكر الأيام التالية الجمعة والسبت والأحد و الإثنين والثلاثاء باللغة العربية !



| | |
|------------------------------|-------------------------|
| اللغة العربية | الاسم : |
| روضة الأطفال القرآنية الأولى | التاريخ : 14 أبريل 2011 |

الاختبار البعدي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أمّ

(2) جدّة

(3) عمّة

(4) بنت

(5) أخت

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) عين

(2) أذن

(3) أنف

(4) فم

(5) سنّ

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| اللغة العربية | الاسم : |
| روضة الأطفال القرآنية الثانية | التاريخ : 14 أبريل 2011 |

الاختبار البعدي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) ركلة

(2) ظهر

(3) ظفر

(4) عنق

(5) شفة

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أبيض

(2) أحمر

(3) أحمر زاه

(4) أزرق

(5) أصفر

| | |
|--------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الأولى | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|--------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) سبورة

(2) ممسحة

(3) مسطرة

(4) كرسي

(5) ساعة

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) 13

(2) 19

(3) قطّ

(4) كلب

(5) بقر

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الثانية | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|---------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) تَفَّاح

(2) بَطِّيخ

(3) موز

(4) يناير

(5) مارس

2. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) يقرأ

(2) يرسم

(3) كرة القدم

(4) يطبخ

(5) يصطاد

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن الثالثة | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|---------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي

الاختبار التحريري

1. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) لا تُكسَل

(2) لا تُخجل

(3) لا تُزعج

2. اذكر الأضداد التالية باللغة العربية !

(1) كبير < > صغير

(2) سمين < > نحيف

(3) ماهر < > جاهل

(4) جميل < > رديء

3. اذكر الكلمات التالية باللغة العربية !

(1) أستاذ

(2) طبيب

(3) سيارة

| | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية قبل روضة الأطفال (Pra TK) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Lisan

1. Sebutkan bilangan 1,3,5,7 dan 9 berbahasa arab!
2. Apa bahasa arab hari senin, selasa, rabu dan kamis!

| | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية روضه الأطفال القرآنية (TKQ 1) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Ayah
 - 2). Kakek
 - 3). Paman
 - 4). Anak laki-laki
 - 5). Saudara laki-laki
2. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Kepala
 - 2). Rambut
 - 3). Tangan
 - 4). Kaki
 - 5). Dada

| | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية (TKQ 2) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Jari
 - 2). Kuku
 - 3). Ibu jari
 - 4). Jari telunjuk
 - 5). Punggung
2. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Hitam
 - 2). Hijau
 - 3). Biru
 - 4). Kuning
 - 5). Merah muda

| | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية (TPQ 1) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Selamat datang
 - 2). Bagaimana kabarmu
2. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Ayam
 - 2). Unta
 - 3). Kambing
 - 4). 12
 - 5). 20
3. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Peta
 - 2). Kapur tulis
 - 3). Sapu

| | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية (TPQ 2) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Mangga
 - 2). Jeruk
 - 3). Semangka
 - 4). Anggur
 - 5). Nanas
2. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Februari
 - 2). April
 - 3). Mei
 - 4). Juni
 - 5). Agustus

| | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية (TPQ 3) | الاسم : التاريخ : 24 مارس 2011 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|

الاختبار القبلي (Pra Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab ungkapan di bawah ini?
 - 1). Jangan tinggikan aku!
 - 2). Jangan terlambat!
 - 3). Jangan menangis!
2. Apa bahasa arab lawan kata di bawah ini?
 - 1). Panjang >< pendek
 - 2). Bersih >< kotor
 - 3). Benar >< salah
 - 4). Jauh >< dekat
3. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Murid
 - 2). Insinyur
 - 3). Pilot

| | |
|--------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية قبل روضة الأطفال (Pra TK) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|--------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Lisan

1. Sebutkan bilangan 2, 4, 6, 8 dan 10 dengan bahasa arab?
2. Apa bahasa arab hari jum'at, sabru, minggu, senin dan selasa?



| | |
|------------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية روضة الأطفال القرآنية (TKQ 1) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|------------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Ibu
 - 2). Nenek
 - 3). Bibi
 - 4). Anak perempuan
 - 5). Saudara perempuan
2. Apa bahasa arab kata-kata di bawah ini?
 - 1). Mata
 - 2). Telinga
 - 3). Hidung
 - 4). Mulut
 - 5). Gigi

| | |
|------------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية روضه الأطفال القرآنية (TKQ 2) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|------------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Lutut
 - 2) Punggung
 - 3) Kuku
 - 4) Leher
 - 5) Bibir
2. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Putih
 - 2) Merah
 - 3) Merah muda
 - 4) Biru
 - 5) Kuning

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن (TPQ 1) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|---------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Papan Tulis
 - 2) Penghapus
 - 3) Penggaris
 - 4) Kursi
 - 5) Jam
2. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) 13
 - 2) 19
 - 3) Kucing
 - 4) Anjing
 - 5) Sapi

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن (TPQ 2) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|---------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Apel
 - 2) Semangka
 - 3) Pisang
 - 4) Januari
 - 5) Maret
2. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Membaca
 - 2) Menggambar
 - 3) Sepak bola
 - 4) Memasak
 - 5) Memancing

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------|
| اللغة العربية مؤسسة تربية القرآن (TPQ 3) | الاسم : التاريخ : 14 أبريل 2011 |
|---------------------------------------------|------------------------------------|

الاختبار البعدي (Post Test)

Tes Tulis

1. Apa bahasa arab ungkapan – ungkapan di bawah ini?
 - 1) Jangan malas
 - 2) Jangan malu – malu
 - 3) Jangan ramai
2. Apa bahasa arab lawan kata di bawah ini?
 - 1) Besar >< Kecil
 - 2) Gemuk >< Jurus
 - 3) Pintar >< Bodoh
 - 4) Bagus >< Jelek
3. Apa bahasa arab kata – kata di bawah ini?
 - 1) Guru
 - 2) Dokter
 - 3) Mobil

RANCANGAN KURIKULUM BAHASA ARAB TKQ-TPQ-MADIN PLUS AL-HIKMAH MALANG

1. Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab

Tujuan secara umum dalam pembelajaran bahasa arab pada anak usia dini yang sesuai dengan prinsip-prinsip pembelajaran bahasa asing untuk anak usia dini adalah:

- a. Mempermudah santri dalam membaca Al-Qur'an
 - b. Mempermudah santri dalam memahami makna Al-Qur'an
 - c. Memberikan wawasan tentang benda-benda atau sesuatu di lingkungan mereka dengan berbahasa arab
 - d. Menyiapkan santri pada usia dini untuk menerima pelajaran di jenjang yang lebih tinggi
 - d. Mengembangkan kompetensi bahasa arab santri secara aktif dan pasif
2. Materi Bahasa Arab

Materi pembelajaran bahasa arab bagi anak usia dini adalah sesuatu yang dekat dengan lingkungan mereka dan yang dapat dijangkau dengan kemampuan berpikir mereka serta tentang makna dalam Al-Qur'an. Adapun materi bahasa arab secara rinci adalah:

| KELAS | SEMESTER | MATERI | WAKTU |
|--------|----------|----------------------------|-----------|
| Pra TK | 1 | Bilangan 1-10 | 8 x 30 JP |
| | 2 | Nama-nama hari | 8 x 30 JP |
| TKQ 1 | 1 | Anggota Keluarga | 8 x 30 JP |
| | 2 | Anggota badan utama (1) | 8 x 30 JP |
| TKQ 2 | 1 | Anggota badan (2) | 8 X 30 JP |
| | 2 | Warna | 8 x 30 JP |
| TPQ 1 | 1 | Perkenalan | 4 x30 JP |
| | | Benda-benda di dalam kelas | 4 x 30 JP |
| | 2 | Hewan | 4 x 30 JP |
| | | Bilangan 11-20 | 4 x 30 JP |
| TPQ 2 | 1 | Buah-buahan | 4 x 30 JP |
| | | Bulan masehi | 4 x 30 JP |
| | 2 | Hoby | 4 x 30 JP |
| | | Tempat-tempat umum | 4 x 30 JP |
| TPQ 3 | 1 | Ungkapan larangan | 4 x 30 JP |
| | | Lawan kata | 4 x 30 JP |
| | 2 | Profesi | 4 x 30 JP |
| | | Alat-alat transportasi | 4 x 30 JP |

3. Media Pembelajaran Bahasa Arab

Media pembelajaran yang dapat menunjang proses pembelajaran bahasa arab untuk menjadi lebih baik dan terarah, sehingga dapat membantu guru untuk mencapai tujuan pembelajaran dan santri dapat lebih memahami materi dengan lebih baik serta mengaplikasikannya dalam empat ketrampilan berbahasa. Media yang digunakan adalah:

- a. Gambar
- b. Peraga
- c. Permainan
- d. Kartu
- e. Papan tulis

4. Metode

Metode pembelajaran bahasa arab yang dapat menyampaikan materi secara jelas dan terorganisasi dengan baik, serta sesuai dengan karakteristik dan kepribadian anak didik pada usia dini, sehingga dapat mencapai tujuan pembelajaran yang diharapkan yaitu:

- a. Sam'iyah syafahiyah
- b. Ar-rihlah wa az-ziyarah
- c. Mubasyiroh
- d. Jasadiyah Kalamiyah
- e. Intiqoiyah

5. Evaluasi

Evaluasi yang dilaksanakan adalah yang dapat menguji siswa dalam memahami materi serta mengaplikasikannya dalam empat ketrampilan berbahasa. Tes yang diberikan juga harus sesuai dengan tujuan diadakan tes dan sesuai dengan kemampuan yang diukur. Adapun pelaksanaan evaluasi di TPQ dalam pembelajaran bahasa arab adalah:

- a. Dilakukan setiap akhir proses pembelajaran atau di akhir pokok bahasan. Tes ini dilakukan secara lisan.
- b. Tes dilakukan di tengah dan di akhir semester. Tes ini dilakukan secara tertulis kecuali pada anak pra TK.

تصميم المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في روضة الأطفال القرآنية و مؤسسة تربية القرآن المدين الزائد الحكمة مالانج

1. أهداف تعليم اللغة العربية

- من أهداف تعليم اللغة العربية في سن الصغار التي تناسب بمبادئ تعليم اللغة الأجنبية للأطفال الذين لم يبلغوا سنأ كافيأ هو كما يلي :
- تسهيل الأطفال لقراءة القرآن
 - تسهيل الأطفال لفهم معاني القرآن
 - إعطاء المعلومات التي تتعلق بالأشياء التي حولهم باللغة العربية
 - إعداد الأطفال لاستقبال الدروس المقبلة في المراحل التعليمية الأعلى
 - تنمية كفاءة الطلاب اللغوية العربية كلاما وكتابة

2. المواد التعليمية للغة العربية

- المواد التعليمية العربية للأطفال الذين لا يزالون في سن الصغار هي أشياء قريبة من بيئتهم التي يسهل على الأطفال أن تعملها فكريا وعمليا والأشياء التي تتعلق بمعاني القرآن. وأما تفصيل المواد التعليمية للغة العربية فستذكر فيما يلي :

| الفصل | المستوى | المواد التعليمية | الحصص |
|------------------------------|---------|---------------------|------------|
| قبل روضة الأطفال | 1 | الأعداد من 1 - 10 | 30 × 8 حصة |
| | 2 | أسماء الأيام | 30 × 8 حصة |
| روضة الأطفال القرآنية الأولى | 1 | أعضاء الأسرة | 30 × 8 حصة |
| | 2 | أعضاء الجسم الأساسي | 30 × 8 حصة |
| | 1 | أعضاء الجسم الثنائي | 30 × 8 حصة |
| | 2 | أسماء الألوان | 30 × 8 حصة |
| مؤسسة تربية القرآن الأولى | 1 | التعارف | 30 × 4 حصة |

| | | | |
|------------|-----------------------|---|----------------------------|
| 30 × 4 حصة | الأشياء حول الفصل | | |
| 30 × 4 حصة | أسماء الحيوانات | 2 | |
| 30 × 4 حصة | الأعداد من 11 - 20 | | |
| 30 × 4 حصة | أسماء الفواكه | 1 | مؤسسة تربية القرآن الثانية |
| 30 × 4 حصة | أسماء الشهور المسيحية | | |
| 30 × 4 حصة | الهوايات | 2 | |
| 30 × 4 حصة | الأماكن العامة | | |
| 30 × 4 حصة | تعبير المنهيات | 1 | مؤسسة تربية القرآن الثالثة |
| 30 × 4 حصة | الأضداد | | |
| 30 × 4 حصة | المهن | 2 | |
| 30 × 4 حصة | الوسائل النقلية | | |

3. الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية التي تجعل عملية تعلّم وتعليم اللغة العربية أكثر فعالية وموجهة وتساعد المدرسين في تحقيق أهداف التعليم وتجعل الأطفال أسهل لفهم المواد العربية وتطبيقها في المهارات اللغوية الأربعة كثيرة، منها :

أ) الصورة
ب) اللعبة
ج) حركة الجسم
هـ) البطاقة
و) السبورة

4. الطريقة

طريقة تعليم اللغة العربية الممتازة هي طريقة تستطيع أن توصل المواد التعليمية كاملة إلى ذهن الأطفال وتناسب طبيعة الأطفال وشخصيتهم حتى تستطيع أن تحقق أهداف التعليم المرجوة. ومن الطرائق التي يمكن أن تستخدم في تعليم اللغة العربية :

أ) الطريقة السمعية الشفهية

ب) الطريقة المباشرة

ج) الطريقة الجسدية الكاملة

د) الطريقة الانتقائية

5. التقويم

ينفذ التقويم لامتحان مدى كفاءة الطلاب اللغوية، ووتقوم كفاءتهم بالاختبارات، والاختبار يجب أن يكون مناسباً بقدراتهم. وأما تقويم تعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن يمكن أن ينفذ مثل ما يلي :

أ) يمكن أن ينفذ التقويم في نهاية التدريس، ويكون الاختبار شفهيًا.

ب) يمكن أن ينفذ التقويم في وسط سمستير أو نهايتها ، ويكون الاختبار تحريريًا إلا لفصل قبل روضة الأطفال.

الجدول الثامن

تفصيلات الموضوعات بعد البحث

| الفصل | المرحلة | الموضوع | تفصيلات الموضوع |
|-------------------------------|---------|--------------|-------------------------------------------------------------------|
| قبل روضة الأطفال (Pra TK) | 1 | العدد 1-10 | واحد، اثنين، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة. |
| | 2 | أسماء الأيام | إثنين، ثلاثاء، الأربعاء، خميس، جمعة، سبت، أحد. |
| روضة الأطفال القرآنية (TKQ 1) | 1 | أعضاء الأسرة | أب، أم، أخ، أخت، ابن، أخت، عم، عممة، جد، جدة |
| | 2 | أعضاء الجسم | رأس، شعر، يد، رجل، عين، أذن، أنف، فم، سن، صدر |
| روضة الأطفال القرآنية (TKQ 2) | 1 | أعضاء الجسم | أصابع، إبهام، سبابة، وسطى، بنصر، خنصر، رقبة، ظهر، ضفر، عنق |
| | 2 | الألوان | أحمر، أبيض، أسود، أحضر، أزرق، أصفر، أسمر، أحمر زاه، بنفسجي، رمادي |
| مؤسسة تربية القرآن (TPQ) | 1 | الأشياء في | سبورة، خريطة، طباشير، |

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---|--------------------------|-----|
| ممسحة، مكنسة، مسطرة، منضدة، ساعة، صورة، مكتب | الفصل | | | (1) |
| قطّ، غنم، أسد، دجاج، كلب، بقرة، جمل، قرد، أرنب، فيل | الحيوانات | | | |
| إحدى عشرة، اثنتا عشرة، ثلاث عشرة، أربع عشرة، خمس عشرة، ست عشرة، سبع عشرة، ثماني عشرة، تسع عشرة، عشرون | العدد 11- 20 | 2 | | |
| السلام عليكم ورحمة الله و بركاته! و عليكم السلام ورحمة الله و بركاته، كيف حالك؟ الحمد لله بخير، ما اسمك؟ أنا أحمد، من أين أنت؟ أنا من مالانج | التعرف | | | |
| تفّاح، موز، منجا، ليمون، بطيخ، بابايا، عنب، أناناس، جوافة، ححب | الفواكه | 1 | مؤسسة تربية القرآن (TPQ) | (2) |
| يناير، فبراير، مارس، أبريل، مايو، يونيو، يوليو، أغسطس، سبتمبر، أكتوبر، | الأشهر المسيحي | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---|---------------------------------|
| نوفمبر، ديسمبر | | | |
| قراءة، غناء، صيد، رسم، سباحة، كرة القدم، طبخ، تزييع، سماعة الغناء، السفر | الهوايات | 2 | |
| مسجد، كنيسة، مكتبة، مصرف، سوق، مستشفى، فندق، مطعم، مكتب البريد، موقف | الأماكن العامة | | |
| أستاذ، تلميذ، طبيب، فلاح، سائق، مهندس، طيار، مُغني، شرطة، بائع | المهن | 1 | مؤسسة تربية القرآن (TPQ) (3) |
| سيارة، بيشاء، قطار، سفينة، طائرة، عجلة، أتوبيس، دراجة، شاحنة، جوّالة | الوسائل النقلية | | |
| لا تُزعج!، لا تكسل! لا تتركني!، لا تخجل!، لا تأخر!، لا تبكي! | الأسلوب النهى | 2 | |
| كبير < > صغير، طويل < > قصير، سمين < > نحيف، ماهر < > غير ماهر، نظيف < > متسخ، بعيد < > قريب، صحيح | التضاد | | |

| | | | |
|---------------|--|--|--|
| >< خطأ، جميل | | | |
| >< قبيح، | | | |
| كثير >< قليل، | | | |
| مسرور >< حزين | | | |



أسماء المعلمين في مؤسسة تربية القرآن



بسم الله الرحمن الرحيم

السيرة الذاتية للباحثة

الاسم : حسن الخاتمة حليلة السعدية

تاريخ و مكان الميلاد : غرسيك، 4 يونيو 1987

مكان العمل في مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج

تاريخ الالتحاق بالعمل: يناير 2011

الحالة الاجتماعية: متزوجة و أم لابن واحد

أ - نور قمري، 2 يوليو 1984 (الزوج)

ب - أحمد متحمس 6 يونيو 2009 (الابن)

أ - المراحل التعليمية

حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة المحمّدية الاخلاص غرسيك 1996م

حصل على شهادة التعليم الإعدادي في المدرسة الإعدادي الحكومية لامنجان

2002م

حصل على شهادة التعليم الثانوية في المدرسة الثانوية الحكومية لامنجان 2005

حصل على شهادة بكالوريوس في جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية

مالانج 2009م

ب - الخبرات التعليمية

مدرسة قراءة القرآن في دار الخير مالانج 2006- حتى الآن

مدرسة اللغة العربية في المكان التعليمي توتلويين مالانج 2007-2008

مدرسة اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج 2011

حتى الآن